

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**SEQUENCE NUMBER****NUMÉRO DE SÉQUENCE****Description**

This variable is a unique five-digit number which identifies each individual on the file. The numbers begin with 00001 and increment by one for each new individual in the sample up to a maximum of 76,777. Special Individuals have been numbered from 99,001 to 99,467.

**Description**

Cette variable consiste en un numéro de cinq chiffres qui désigne exclusivement chaque individu au fichier. Les numéros commencent à 00001 et augmentent de un pour chaque nouvel individu de l'échantillon jusqu'à un maximum de 76,777. Les individus spéciaux ont été numérotés de 99,001 à 99,467.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****PUBLICATION INDICATOR****INDICATEUR DE PUBLICATION****Description**

This item indicates whether this record was included or not on the file used to create the publication tabulations.

Beginning with the 1986 income file individuals with major source of income "Military Pay and Allowances" (full-time members of the armed forces beginning with 1994 income) have been included. Prior to the 1986 file, they were excluded. For these individuals, the variable "Publication Indicator" is 0. Note that individuals with zero income are coded "0" in "Publication Indicator", since all published "individuals" tables have historically excluded individuals with zero income. Since Individuals microdata files prior to 1986 also include individuals with zero income, care must be taken when attempting to produce a pre-1986 and post-1985 time series for "Individuals with Income" on a consistent universe: pre-1986 tabulations should exclude individuals with a value of "3" in the variable "Presence of Earnings/Other Income" (ie., no income present) and post-1985 files should exclude individuals with "0" in "Publication Indicator".

**Code    Classification**

|   |              |
|---|--------------|
| 0 | Not included |
| 1 | Included     |

**Description**

Ce poste indique si le dossier de l'enquête était inclus ou non au fichier qui a servi aux totalisations des publications.

À partir du fichier sur le revenu de 1986 les particuliers dont la principale source de revenu était "solde et indemnités militaires" (membres à temps plein des Forces armées du Canada à partir du revenu de 1994) ont été inclus. Ils étaient exclus auparavant. Pour ces particuliers la variable "Indicateur de publication" est 0. Notez que les particuliers avec aucun revenu sont codés "0" dans l'"Indicateur de publication" puisque dans le passé tous les tableaux publiés sur les "particuliers" excluaient ceux avec aucun revenu. Puisque les fichiers de microdonnées des particuliers avant 1986 comprenaient ceux avec aucun revenu, une attention particulière doit être apportée lorsqu'on essaie de produire les séries chronologiques pré-1986 et post-1985 pour les particuliers avec un revenu visant un univers compatible. Les totalisations pré-1986 devraient éliminer les particuliers qui ont une valeur de "3" à la variable "Existence de gains/Autre revenu" (c.-à-d. aucun revenu) et les fichiers post-1985 devraient éliminer les particuliers avec "0" dans l'"Indicateur de publication".

**Code    Classification**

|   |            |
|---|------------|
| 0 | Non inclus |
| 1 | Inclus     |

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****PROVINCE****PROVINCE****Description**

This two-digit code identifies the province and region in which the surveyed unit is located. The first digit of the code gives the regional location and the second digit identifies the province. Note the "00" code for Special Individuals.

**Description**

Ce code à deux chiffres désigne la province et la région où se trouve l'unité enquêtée. Le premier chiffre du code donne la région économique et le second, la province. Prière de noter le code "00" pour les individus spéciaux.

**Code    Classification**

|    |                                 |
|----|---------------------------------|
| 00 | Special Individual <sup>1</sup> |
| 10 | Newfoundland                    |
| 11 | Prince Edward Island            |
| 12 | Nova Scotia                     |
| 13 | New Brunswick                   |
| 24 | Quebec                          |
| 35 | Ontario                         |
| 46 | Manitoba                        |
| 47 | Saskatchewan                    |
| 48 | Alberta                         |
| 59 | British Columbia                |

**Code    Classification**

|    |                               |
|----|-------------------------------|
| 00 | Individu spécial <sup>1</sup> |
| 10 | Terre-Neuve                   |
| 11 | Île-du-Prince-Édouard         |
| 12 | Nouvelle-Écosse               |
| 13 | Nouveau-Brunswick             |
| 24 | Québec                        |
| 35 | Ontario                       |
| 46 | Manitoba                      |
| 47 | Saskatchewan                  |
| 48 | Alberta                       |
| 59 | Colombie-Britannique          |

---

<sup>1</sup> Individuals with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics (eg large family size, large number of children) have the Province code "masked" to ensure confidentiality. Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

---

<sup>1</sup> Les individus dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles (ex. la taille de la famille ou le nombre d'enfants est très grand) ont le code de Province "oblitéré" pour protéger la confidentialité. Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****SIZE OF AREA OF RESIDENCE****TAILLE DE LA RÉGION DE RÉSIDENCE****Description**

This variable indicates the population size of the area in which the surveyed unit is located. Population figures used to classify this variable were obtained from the 1991 Census and apply to the 1991 population covered by the Labour Force Survey within 1996 Census boundaries to conform with the sample design.

In three cases where urban centres are unique in a given area category for their province, they have been placed in another category. Fredericton was moved up one category. St. John's and Charlottetown were moved down one category. Brandon was moved down two categories.

**Code    Classification****1    Urban, population of 500,000 or more**

Québec-Lévis  
Montréal  
Ottawa  
Toronto  
Hamilton-Burlington  
Winnipeg  
Calgary  
Edmonton  
Vancouver

**2    Urban, population of 100,000 to 499,999**

Halifax  
Moncton  
Saint John  
Fredericton<sup>1</sup>  
Chicoutimi-Jonquière  
Trois-Rivières  
Sherbrooke

---

1. The population of Fredericton is actually 30,000 to 99,999.

**Description**

Cette variable indique la taille de la population du secteur où se trouve l'unité enquêtée. Les chiffres de population utilisés pour la classification de cette variable proviennent du recensement de 1991, et suivent la population de 1991 dans les limites géographiques du recensement de 1996 afin de respecter le plan de l'échantillon.

Dans les trois cas où les centres urbains sont uniques dans une région donnée dans leur province, on les a placés dans une autre catégorie. Fredericton s'est déplacé d'une catégorie supérieure. St. John's et Charlottetown ont baissé d'une catégorie. Brandon a baissé de deux catégories.

**Code    Classification****1    Urbaine de 500,000 habitants ou plus**

Québec-Lévis  
Montréal  
Ottawa  
Toronto  
Hamilton-Burlington  
Winnipeg  
Calgary  
Edmonton  
Vancouver

**2    Urbaine de 100,000 à 499,999 habitants**

Halifax  
Moncton  
Saint John  
Fredericton<sup>1</sup>  
Chicoutimi-Jonquière  
Trois-Rivières  
Sherbrooke

---

1. La population Fredericton se situe en réalité dans la catégorie de 30,000 à 99,999 habitants.

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***SIZE OF AREA OF RESIDENCE - continued****TAILLE DE LA RÉGION DE RÉSIDENCE - suite**

- 2 Urban, population of 100,000 to 499,999 -  
concluded

Hull  
St.Catharines-Niagara  
London  
Kingston  
Oshawa  
Windsor  
Kitchener-Waterloo  
Sudbury  
Thunder Bay  
Regina  
Saskatoon  
Matsqui  
Kelowna  
Victoria

- 3 Urban, population of 30,000 to 99,999

St. John's<sup>2</sup>  
Corner Brook-Deer Lake  
Sydney-Sydney Mines  
Rimouski  
Shawinigan  
Victoriaville  
Thetford Mines  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Val d'Or-Malartic  
Alma  
Drummondville  
Granby  
Joliette  
Salaberry de Valleyfield  
St-Hyacinthe  
Sorel  
Baie-Comeau  
Cornwall  
Peterborough  
Belleville-Trenton  
North Bay  
Brantford  
Sarnia-Clearwater  
Chatam  
Woodstock  
Guelph  
Barrie  
Sault-Ste-Marie

---

2. The population of St. John's is actually 100,000 to 499,999

- 2 Urbaine de 100,000 à 499,999 habitants - fin

Hull  
St. Catharines-Niagara  
London  
Kingston  
Oshawa  
Windsor  
Kitchener-Waterloo  
Sudbury  
Thunder Bay  
Regina  
Saskatoon  
Matsqui  
Kelowna  
Victoria

- 3 Urbaine de 30,000 à 99,999 habitants

St. John's<sup>2</sup>  
Corner Brook-Deer Lake  
Sydney-Sydney Mines  
Rimouski  
Shawinigan  
Victoriaville  
Thetford Mines  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Val d'Or-Malartic  
Alma  
Drummondville  
Granby  
Joliette  
Salaberry de Valleyfield  
St-Hyacinthe  
Sorel  
Baie-Comeau  
Cornwall  
Peterborough  
Belleville-Trenton  
North Bay  
Brantford  
Sarnia-Clearwater  
Chatham  
Woodstock  
Guelph  
Barrie  
Sault-Ste-Marie

---

2. La population de St. John's se situe en réalité dans la

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**SIZE OF AREA OF RESIDENCE - concluded**

catégorie de 100,000 à 499,999.

3 Urban, population of 30,000 to 99,999 - concluded

Timmins  
Moose Jaw  
Prince Albert  
Medicine Hat  
Lethbridge  
Red Deer

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****TAILLE DE LA RÉGION DE RÉSIDENCE - fin**

- Fort McMurray  
Chilliwack-Hope  
Kamloops  
Nanaimo  
Prince George
- 4 Urban, population of 2,500 to 29,999<sup>3</sup>
- 5 Urban, population under 2,500<sup>4</sup>
- 6 Rural areas

- 
3. Includes Charlottetown. The population of Charlottetown is actually 30,000 to 99,999.
4. Includes Brandon. The population of Brandon is actually 30,000 to 99,999.

- 3 Urbaine de 30,000 à 99,999 habitants - fin

Timmins  
Moose Jaw  
Prince Albert  
Medicine Hat  
Lethbridge  
Red Deer  
Fort McMurray  
Chilliwack-Hope  
Kamloops  
Nanaimo  
Prince George

- 4 Urbaine de 2,500 à 29,999 habitants<sup>3</sup>
- 5 Urbaine moins de 2,500 habitants<sup>4</sup>
- 6 Régions rurales

- 
3. Comprends Charlottetown. La population de Charlottetown se situe en réalité dans la catégorie de 30,000 à 99,999 habitants.
4. Comprends Brandon. La population de Brandon se situe en réalité dans la catégorie de 30,000 à 99,999 habitants.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994****INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****CENSUS METROPOLITAN AREA****RÉGION MÉTROPOLITAINE DE  
RECENSEMENT****Description**

This item indicates the Census Metropolitan Area (CMA) in which the surveyed unit is located. Population figures used to classify this variable were obtained from the 1991 Census and apply to the 1991 population covered by the Labour Force Survey within 1996 Census boundaries to conform with the sample design. Only selected CMAs are coded.

**Description**

Cette variable indique la région métropolitaine de recensement (RMR) où se trouve l'unité enquêtée. Les chiffres de la population utilisés pour la classification de cette variable proviennent du recensement de 1991, et s'appliquent à la population de 1991 comprise dans l'Enquête sur la population active dans les limites géographiques du recensement de 1996 afin de respecter le plan de l'échantillon. Seulement les RMRs sélectionnés sont codées.

| <u>Code</u> | <u>CMA</u>   |
|-------------|--|
| 00          | Not applicable or Special Family Unit <sup>1</sup> |
| 01          | Halifax  |
| 02          | Québec   |
| 03          | Montréal   |
| 04          | Ottawa (Ontario portion of Ottawa/Hull)            |
| 05          | Toronto  |
| 06          | Kitchener/Waterloo                                 |
| 07          | Hamilton   |
| 08          | St. Catharines/Niagara                             |
| 09          | London   |
| 10          | Windsor  |
| 11          | Winnipeg   |
| 12          | Calgary  |
| 13          | Edmonton   |
| 14          | Vancouver  |
| 15          | Victoria   |

| <u>Code</u> | <u>CMA</u>  |
|-------------|---|
| 00          | Sans objet ou unité familiale spéciale <sup>1</sup> |
| 01          | Halifax   |
| 02          | Québec  |
| 03          | Montréal  |
| 04          | Ottawa (Ontario partie de Ottawa/Hull)              |
| 05          | Toronto   |
| 06          | Kitchener/Waterloo                                  |
| 07          | Hamilton  |
| 08          | St. Catharines/Niagara                              |
| 09          | London  |
| 10          | Windsor   |
| 11          | Winnipeg  |
| 12          | Calgary   |
| 13          | Edmonton  |
| 14          | Vancouver   |
| 15          | Victoria  |

<sup>1</sup> Individuals with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics (eg large family size, large number of children) have the Census Metropolitan Area code "masked" to ensure confidentiality. Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

<sup>1</sup> Les individus dont le revenu était exceptionnellement élevé, ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles (ex. la taille de la famille ou le nombre d'enfants est très grand) ont le code de Région métropolitaine de recensement "oblitéré" pour protéger la confidentialité. Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.



**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****FINAL UNIVERSAL WEIGHT****PONDÉRATION UNIVERSELLE FINALE****Description**

This is a five-digit variable which is computed to provide weights to inflate the sample to pre-determined individual totals. **This weight must be used to produce valid statistics from this tape.**

However, all estimated numbers and aggregates obtained from this survey should be treated as only approximate. As an illustration see "Reconciliation of SCF Income Aggregates to National Accounts Aggregates" in this documentation. The reliability of the survey's estimates depends in part on the quality of independent population estimates used to determine the weights. Sampling errors are another factor in determining data quality. For information on implications of the weights and sample design for data usage see "Sample Design and Implications" of this documentation and "Sources, Methods and Estimation Procedures" in Catalogue No. 13-207.

For information on the principle behind weighting and on the actual calculation of these weights see "Sources, Methods and Estimation Procedures" in Catalogue No. 13-207.

In January of 1995, the LFS introduced a new sample design and a modified weighting system. Details on the changes can be found in the feature articles of the October 1994, December 1994 and January 1995 editions of the report *The Labour Force*, Catalogue No. 71-001.

**Description**

Il s'agit d'une variable à cinq chiffres que l'on calcule pour obtenir les poids destinés à gonfler l'échantillon à la taille des particuliers prédéterminés. **Ce poids doit être utilisé pour produire des statistiques valides à partir de cette bande.**

Toutefois, toutes les estimations tirées de cette enquête, qu'il s'agisse de nombres ou d'agrégats, doivent être considérées comme approximatives. Voir, à titre d'exemple, la rubrique intitulée "Comparaison des estimations de l'EFC aux estimations ajustées des comptes nationaux" de la présente documentation. La fiabilité des estimations de l'enquête dépend en partie de la précision des estimations démographiques indépendantes dont nous nous servons pour déterminer les poids. Les erreurs d'échantillonnage sont un autre facteur qui influe sur la qualité des données. Pour connaître les implications des poids et du plan de sondage à l'égard de l'utilisation des données, voir "Plan de sondage et implications" de la présente documentation et "Sources, méthodes et procédures d'estimation", n° 13-207 au catalogue.

Pour obtenir des renseignements sur le principe qui sous-tend la pondération et la méthode de calcul de ces poids, voir "Sources, méthodes et procédures d'estimation" n° 13-207 au catalogue.

En janvier 1995, un nouveau plan d'échantillonnage et un système de pondération modifié ont été appliqués à l'EPA. Pour plus de détails sur ces changements, prière de consulter les articles vedettes des numéros d'octobre 1994, de décembre 1994 et de janvier 1995 du rapport intitulé *La population active* (n° 71-001 au catalogue).

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****WAGES AND SALARIES****SALAIRES ET TRAITEMENTS****Description**

This variable gives the sum of wages and salaries from all types of civilian employment. It also includes the sum of amounts reported on account of service as a regular member of the Armed Forces of Canada or as a member of a reserve unit, as well as payments to dependents of such servicemen. Special benefits paid upon discharge are also included.

Included are gross cash wages and salaries received during the reference year from all jobs, before deductions for pension funds, hospital insurance, income taxes, Canada Savings Bonds, etc. Tips of such employees as waiters and porters, earnings of farm labourers, cleaning women, newspaper boys and baby-sitters as well as net commissions (gross commissions less expenses) of a salesperson who worked for only one company at a time and did not pay for his/her own office and staff are included here.

The value of taxable allowances and benefits provided by the employers, such as free lodging, bursaries, travelling expenses etc. are not included.

The wages and salaries reported should amount to the "total earnings before deductions" as shown in box 14 of the T-4 slips less the value of "taxable allowances and benefits" shown in boxes 30 to 40 plus tips and gratuities and casual earnings for which no T-4 slips were provided.

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des salaires et traitements provenant de tous genres d'emploi civil. Elle comprend la somme des montants déclarés au titre de leur service comme membres réguliers des Forces armées du Canada ou comme membres d'une unité de réserve ainsi que les versements aux personnes à charge de ces militaires. Les prestations spéciales versées lors de la démobilisation sont également comprises.

Sont compris les salaires et traitements bruts reçus durant l'année de référence de tous les emplois, avant déduction des cotisations à des régimes de pensions, des primes d'assurance-hospitalisation, des impôts sur le revenu, des versements pour l'achat d'obligations d'épargne du Canada, etc. Les pourboires de personnes telles que les garçons de table et les porteurs, les gains des ouvriers agricoles, des femmes de ménage, des camelots et des gardiennes d'enfants ainsi que les commissions nettes (commissions brutes moins dépenses) de vendeurs qui n'ont travaillé que pour une seule entreprise à la fois sans payer leur propre bureau et leur propre personnel figurent ici.

Ne comptez pas les allocations et les prestations imposables accordées par l'employeur telles que le logement gratuit, les bourses, les frais de déplacement, etc.

Le montant des salaires et traitements déclaré doit correspondre au "total des gains avant déductions" figurant à la case 14 des feuillets T-4, moins la valeur des "allocations et prestations imposables" indiquée aux cases 30 à 40. Il faut ajouter à cette somme les pourboires et gratifications ainsi que les gains occasionnels qui n'ont pas fait l'objet d'un feuillet T-4.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****NET INCOME FROM NON-FARM  
SELF-EMPLOYMENT****REVENU NET D'UN EMPLOI AUTONOME  
NON AGRICOLE****Description**

This variable gives the sum of amounts reported on account of various types of non-farm self-employment activities. It also includes the sum of net income from roomers and boarders. Payments from relatives are not included.

Self-employment income is defined as that income received as a result of being a partner in, or sole owner of an unincorporated business or professional practice. Only the individual's share of net income is included in the case of partnerships. A salesperson who has his/her own office or staff, or who works for more than one firm at a time, reports income under self-employment. Net income is calculated by deducting operating expenses (wages, rent, interest payments, etc.) and depreciation costs from the gross revenue of the business. Items of a capital nature (e.g. investment in new buildings) are excluded from expenses.

Income received from businesses which have corporate status is reported as wages and salaries or as dividends (under investment income).

This variable may be positive, indicating a business profit, or negative, indicating a loss.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés au titre de divers genres d'activités autonomes non agricoles. Elle comprend la somme du revenu net provenant de chambreurs et de pensionnaires. Les paiements provenant des personnes apparentées sont exclus.

Le revenu d'un emploi autonome est défini comme le revenu découlant de l'exploitation d'une entreprise individuelle ou de l'exercice d'une profession pour son propre compte, soit à titre individuel, soit en société en nom collectif. Dans le cas d'une société en nom collectif, seule la part du revenu net de l'enquêté est comprise. Un vendeur qui a son propre bureau ou son personnel, ou qui travaille pour plus d'une entreprise à la fois, déclare son revenu comme revenu d'un emploi autonome. On calcule le revenu net en déduisant des recettes brutes de l'entreprise, les frais d'exploitation (salaires, loyer, intérêts, etc.) et d'amortissement. Les dépenses d'investissement (en construction d'immeubles par exemple) sont exclues des dépenses.

Le revenu provenant d'entreprises constituées en corporation est déclaré dans les salaires et traitements ou comme dividendes (à titre de revenu de placements).

Cette variable peut être positive, dans le cas d'un bénéfice, ou négative, dans le cas d'une perte.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **NET INCOME FROM FARM SELF-EMPLOYMENT**

##### **Description**

This variable gives the sum of amounts reported on account of net income from farm self-employment.

Net income from farming is calculated by deducting operating expenses (wages, rent, interest payments, etc.) and depreciation costs from the gross revenue of the farm. Items of a capital nature (e.g. investment in new buildings) are excluded from expenses. Government supplementary payments are included in gross revenue. The value of income in kind is not included. In the case of partnerships, only the individual's share of net income is included.

Income from farms which have a corporate status is recorded as wages and salaries or dividends, not self-employment income.

This variable may be positive, indicating profits, or negative, indicating losses.

##### **Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

## FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **REVENU NET D'UN EMPLOI AUTONOME AGRICOLE**

##### **Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés sous forme de revenu net provenant d'un emploi agricole autonome.

On calcule le revenu agricole net en déduisant les dépenses d'exploitation (salaires, loyer, intérêts, etc.) et d'amortissement des recettes brutes de la ferme. Les dépenses de nature capitale (par ex., les investissements en constructions neuves) sont exclues des dépenses. Les recettes brutes comprennent les paiements supplémentaires reçus des administrations publiques. La valeur du revenu en nature n'est pas comprise. Dans le cas d'une société en nom collectif, seule la part du revenu net de l'enquêté est comptée.

Le revenu tiré d'une exploitation agricole constituée en société est inscrit comme salaire et traitement ou dividendes, mais pas comme revenu d'un emploi autonome.

Cette variable peut être positive, dans le cas d'un bénéfice, ou négative, dans le cas d'une perte.

##### **Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**TOTAL NET INCOME FROM  
SELF-EMPLOYMENT****REVENU TOTAL NET  
D'UN EMPLOI AUTONOME****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by the individual on account of net income from self-employment (both farm and non-farm). It equals the sum of the two previous variables.

This variable may be positive or negative.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre du revenu net d'un emploi autonome (agricole ou non agricole). Elle est égale à la somme des deux variables précédentes.

Cette variable peut être positive ou négative.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**TOTAL EARNINGS****GAINS TOTAUX****Description**

This variable gives the sum of amounts reported on account of wages and salaries and net income from both farm and non-farm self-employment.

This variable may be positive or negative.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés au titre des salaires et traitements et du revenu net d'un emploi autonome agricole ou non agricole.

Cette variable peut être positive ou négative.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### TOTAL INVESTMENT INCOME

##### Description

This variable gives the sum of amounts reported by the individual on account of investment income.

This source of income includes interest received on bonds, deposits and savings certificates from Canadian or foreign sources, dividends received from Canadian and foreign corporate stocks, cash dividends received from insurance policies, net rental income from real estate and farms, interest received on loans and mortgages, regular income from an estate or trust fund and other investment income.

This variable may be positive or negative.

##### Source

Income Questionnaire, Form CF06.

##### NOTE for the 1994 data file:

For Canada Savings Bonds, the amount of interest accrued and received for series 42 and later is included here. All principal amounts are excluded.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### REVENU TOTAL DE PLACEMENTS

##### Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre de revenu de placements.

Cette source de revenu comprend les intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne de sources canadiennes ou étrangères, les dividendes relatifs à des actions dans des corporations canadiennes ou étrangères, les participations sur des polices d'assurance, le revenu locatif net provenant de biens immobiliers et de fermes, les intérêts de prêts et d'hypothèques, le revenu régulier provenant d'une succession ou d'un fond de fiducie et les autres revenus de placements.

Cette variable peut être positive ou négative.

##### Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

##### REMARQUE aux fins du fichier de données de 1994:

Pour les Obligations d'épargne du Canada à partir de la série 42, le montant d'intérêts accumulés et reçus est inclus dans cette variable. Le principal n'est pas compté.

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****CHILD TAX BENEFIT****PRESTATION FISCALE POUR ENFANTS****Description**

This variable gives the amount of the Child Tax Benefit from the Federal government plus payments from "Quebec Family Allowances" and "Quebec Allowance for Newborn Children". The person to whom the Child Tax Benefit cheque was made out was to report the payments. Child Tax Benefits were assigned to some families because the amounts they reported did not fall within limits defined by the number and ages of children in the family at the time of the survey and the province of residence. If Child Tax Benefits was this person's only source of income, the amount was transferred to the spouse.

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne le montant de prestation fiscale pour enfants provenant des régimes fédéral et de l'Allocation familiale du Québec ainsi que l'Allocation à la naissance du Québec. La personne à l'ordre de qui les chèques ont été établis devait déclarer le montant. On a attribué un montant au titre de prestation fiscale pour enfants à quelques familles de l'échantillon parce que les montants déclarés ne se situaient pas dans les limites déterminées selon le nombre et l'âge des enfants faisant partie de la famille au moment de l'enquête et selon la province de résidence. Si la prestation fiscale pour enfants d'impôt était la seule source de revenu de cette personne, la somme était transférée à la conjointe.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.



***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****OLD AGE SECURITY, GUARANTEED INCOME  
SUPPLEMENT AND SPOUSE'S ALLOWANCE****SÉCURITÉ DE LA VIEILLESSE, SUPPLÉMENT  
DE REVENU GARANTI ET ALLOCATION AU  
CONJOINT****Description**

This variable gives the sum of amounts received by individuals 65 years of age and over on account of Old Age Security Pensions and the Guaranteed Income Supplement and Spouses' Allowances received by eligible spouses aged 60-64. Supplements from provincial governments are included in "Social Assistance and Provincial Income Supplements".

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants reçus par les particuliers âgés de 65 ans et plus au titre des pensions de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, ainsi que les allocations au conjoint versées aux conjoints admissibles âgés de 60 à 64 ans. Les suppléments versés par les provinces figurent sous la rubrique "assistance sociale et suppléments de revenu provinciaux".

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****CANADA/QUEBEC PENSION PLAN BENEFITS****PRESTATIONS DU RÉGIME DE PENSIONS DU  
CANADA OU DU RÉGIME DE RENTES DU  
QUÉBEC****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by the individual as benefits received under the Canada/Quebec Pension Plans.

This includes retirement pensions, survivor's benefits such as widow's pensions, disabled widower's pensions, orphan's benefits, and disability pensions with benefits for dependent children of disability pensioners. Lump sum death benefits received under these plans are not included.

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre des prestations reçues en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec.

Cela comprend les pensions de retraite, les prestations de survivants comme les pensions de veuves, les pensions de veufs invalides et les prestations d'orphelins, et les pensions d'invalidité avec prestations pour enfants à charge des prestataires de pensions d'invalidité. Les indemnités globales de décès reçues au titre de ces régimes ne sont pas comprises.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**UNEMPLOYMENT INSURANCE BENEFITS****PRESTATIONS D'ASSURANCE-CHÔMAGE****Description**

This variable gives the sum of the amounts reported by the individual on account of the Unemployment Insurance scheme. This should equal the amount from the "Total benefits" box of the T-4U Income Tax slip and includes benefits for sickness, maternity, work-sharing, retraining and retirement. Benefits paid to self-employed fishermen are also included.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre du régime d'assurance-chômage. Elle comprend les prestations versées lors d'une maladie, d'une grossesse, comme participant au programme "travail partagé" ou à l'occasion d'un cours de recyclage ou de la retraite, et elle doit correspondre au montant inscrit à la case intitulée, "prestations totales", du feuillet T-4U. Les prestations versées aux pêcheurs autonomes sont également incluses.

This variable is always positive.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

## **MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

### ***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME***

#### **SOCIAL ASSISTANCE AND PROVINCIAL INCOME SUPPLEMENTS**

##### **Description**

This variable gives the sum of amounts reported by the individual as received for social assistance from provincial or municipal governments. Also included are payments received from provincial income supplement programs.

Benefits include assistance to needy mothers with dependent children, to the blind and disabled as well as other cash payments to any persons in need.

For persons in receipt of federal Guaranteed Income Supplement/Spouse's Allowance, payments from provincial "top-up" programs are reported here, e.g. GAINS-A program in Ontario, AAIP in Alberta, GAIN in British Columbia.

This variable is always positive.

##### **Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

## **FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

### ***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU***

#### **ASSISTANCE SOCIALE ET SUPPLÉMENTS DE REVENU PROVINCIAUX**

##### **Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier à titre d'aide sociale de la province ou de la municipalité ainsi que les sommes reçues en vertu des programmes provinciaux de supplément de revenu.

Les prestations comprennent l'aide aux mères nécessiteuses ayant des enfants à charge, aux aveugles et aux invalides ainsi que les autres paiements en espèces aux nécessiteux.

Pour les personnes qui reçoivent le supplément de revenu garanti ou l'allocation au conjoint, les montants des programmes provinciaux "complémentaires" sont déclarés ici, par exemple, le programme GAINS-A en Ontario, RRAA en Alberta, GAIN en Colombie-Britannique.

Cette variable est toujours positive.

##### **Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****OTHER INCOME FROM GOVERNMENT  
SOURCES****AUTRES REVENUS PROVENANT DU  
GOUVERNEMENT****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by the individual on account of all other payments received from federal, provincial or municipal governments not reported in previous variable fields. It also includes refundable provincial tax credits, and the Goods and Services Tax Credit as claimed on Individual Income Tax Return Forms.

Examples of payments included are worker's compensation, payments received from training programs sponsored by the federal and provincial governments, Quebec Work Assistance programs, Quebec Maternity Allowance, regular payments received from provincial automobile insurance plans and provincial grants for home ownership promotion, mortgage interest rate reduction and property improvement.

Refundable provincial tax credits included are the amounts claimed on the Individual Income Tax Returns under "Summary of Tax and Credits". Quebec's Real Estate Tax Refund as claimed on Schedule B is also included. These amounts may have been received in cash (probably during the survey year) or may have resulted in a reduction in total income tax paid.

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre de tous les autres versements en provenance des administrations fédérales, provinciales ou municipales et non pris en compte dans les postes précédents. Elle inclut également les crédits remboursables d'impôt provincial, et le crédit pour taxe sur les produits et services réclamés dans les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers.

Mentionnons, comme exemples de versements reçus, les indemnités d'accidents du travail, les allocations reçues des programmes de formation, subventionnés par les gouvernements fédéral et provinciaux, les programmes d'aide à l'emploi du Québec, l'allocation de maternité du Québec, les subventions provinciales d'aide à l'accession à la propriété, les subventions provinciales de réduction des intérêts hypothécaires, les subventions provinciales pour l'amélioration de la propriété, les paiements réguliers reçus de plans provinciaux d'assurance automobile.

Les crédits remboursables d'impôt provincial inclus sont les montants réclamés dans les déclarations d'impôt sur le revenu des particuliers à la rubrique "Sommaire de l'impôt et des. Les sommes réclamés au chapitre du remboursement des impôts fonciers du Québec sur l'annexe B sont incluses. Ces sommes peuvent avoir été reçues en espèces (probablement durant l'année de l'enquête) ou sous forme de réduction de l'impôt total à verser.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**TOTAL GOVERNMENT TRANSFER PAYMENTS****TOTAL DES TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX****Description**

This variable gives the sum of amounts received by the individual on account of Old Age Security pension and Guaranteed Income Supplement, Canada/Quebec Pension Plan benefits, Unemployment Insurance, Child Tax Benefit, refundable provincial tax credits, Goods and Services Tax Credit, Social Assistance and Other Government Transfer Payments.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants reçus par le particulier au titre, des pensions de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti, des prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec, des prestations d'assurance-chômage, de la prestation fiscale pour enfants et des crédits remboursables d'impôt provincial, du crédit pour taxe sur les produits et services, de l'assistance sociale et des autres paiements de transfert gouvernementaux.

This variable is always positive.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****TAXABLE GOVERNMENT TRANSFER  
PAYMENTS****TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX  
IMPOSABLES****Description**

This variable gives the sum of amounts reported as receipts from government transfer programs which are taxable. This amount is calculated during the survey processing, **not** reported by individuals as the amounts reported on their individual Income Tax Returns. This variable should be used with this in mind and any reports or publications derived from this tape using this variable should mention our reservations about its use. The following amounts were included:

1. **Basic Old Age Security (OAS)** - amounts reported as OAS-GIS could be separated into the two components only by assuming that all amounts up to and including a value equal to the basic OAS amount for reference year were OAS for each recipient.
2. **Canada/Quebec Pension Plan Benefits** - all amounts.
3. **Unemployment Insurance Benefits** - all amounts.
4. **Any other income from government sources** - respondents were requested to specify the source of these payments.

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable indique la somme des montants déclarés aux titres des sommes imposables reçues en vertu des programmes de transferts gouvernementaux. La somme est calculée lors du traitement des données de l'enquête et **non** déclarées par les membres de la famille comme les montants figurant sur leur déclaration d'impôt sur le revenu. On devra garder cela à l'esprit en se servant de cette variable et toutes les publications tirées de cette bande et fondées sur cette variable devront mettre les utilisateurs en garde à ce sujet. Les transferts suivants ont été pris en compte:

1. **Sécurité de la vieillesse** - il n'a pas été possible de déterminer, d'une part le montant de pensions de sécurité de la vieillesse et, d'autre part, le montant du supplément de revenu garanti autrement qu'en présumant que toutes les sommes inférieures ou égales au montant des prestations de sécurité de la vieillesse pour l'année de référence étaient pour chaque bénéficiaire, des prestations de sécurité de la vieillesse.
2. **Prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec** - montant total.
3. **Prestations d'assurance-chômage** - montant total.
4. **Tous les autres revenus provenant du gouvernement** - on a demandé aux enquêtés de préciser la source de ces revenus.

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****NON-TAXABLE GOVERNMENT  
TRANSFER PAYMENTS****TRANSFERTS GOUVERNEMENTAUX  
NON IMPOSABLES****Description**

Non-taxable transfers is also calculated during the survey processing and is subject to the same types of errors as taxable transfers. The following amounts are included:

1. **Guaranteed Income Supplement (GIS).** Amounts reported as OAS/GIS by any individual which are in excess of the basic OAS maximum value are assumed to be GIS and therefore non-taxable. This is not a strictly accurate procedure as payments received only part of the year may total less than the basic OAS maximum value but may, in fact, include GIS amounts.
2. **Social Assistance and Provincial Income Supplements** - all amounts.
3. **Other Income from Government Sources.** Respondents were asked to specify the source of these payments. The following sources were non-taxable:
  - (a) Veteran's pensions;
  - (b) Pensions to widows and dependents of veterans;
  - (c) Worker's Compensation;
  - (d) Naval Pension; and
  - (e) Automobile Insurance Board of Quebec.
4. **Child Tax Benefit.**
5. **Refundable Provincial Tax Credits.**
6. **Goods and Services Tax Credit.**

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Les transferts non imposables sont également calculés lors du traitement des données de l'enquête et ils sont exposés au même genre d'erreurs que les transferts imposables. Les montants suivants sont pris en compte:

1. **Supplément de revenu garanti.** On présume que le montant excédant le maximum de base de la pension de sécurité de la vieillesse qu'une personne déclare au titre des pensions de sécurité de la vieillesse et du supplément de revenu garanti constitue un supplément de revenu garanti et qu'il est par conséquent non imposable. Cette méthode n'est pas forcément précise, car dans les cas où les prestations sont versées pour une partie de l'année seulement, elles peuvent se chiffrer au-dessous du maximum mais comprendre aussi des sommes de supplément de revenu garanti.
2. **Assistance sociale et suppléments de revenu provinciaux** - montant total.
3. **Autres revenus provenant du gouvernement.** On a demandé aux enquêtés de préciser la source de ces versements. Les revenus provenant des sources suivantes étaient non imposables:
  - (a) pensions d'anciens combattants;
  - (b) pensions aux veuves et aux personnes à charge des anciens combattants;
  - (c) indemnités d'accidents de travail;
  - (d) pensions de la Marine royale canadienne; et
  - (e) régie d'assurance automobile du Québec.
4. **Prestation fiscale pour les enfants.**
5. **Crédits remboursables d'impôt provincial.**
6. **Crédit pour taxe sur les produits et services.**

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.



**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****RETIREMENT PENSIONS, SUPERANNUATION  
AND ANNUITIES****PENSIONS DE RETRAITE ET RENTES****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by the individual as the result of having been a member of a pension plan of one or more employers, except for pensions received from abroad which are included in Other Money Income (see next page).

Widows or other relatives of a deceased pensioner, who have pension rights under a pension plan or who become beneficiaries in cases guaranteed for a minimum period even if the pensioner dies, include this pension income here (unless it falls under the Canada or Quebec Pension Plan benefits). Also included are pensions of retired R.C.M.P. officers, armed forces personnel and civil servants, and annuity payments received from Canadian Government Annuities Fund, and insurance company or other sources whether or not it was this person who purchased the annuity originally. Pensions received from registered retirement savings plans in the form of a life annuity, a fixed term annuity, a registered retirement investment fund or an income-averaging annuity contract are also included.

Refunds of pension fund contributions because an employee has resigned, are not considered income, and therefore, are not included. Withdrawals from a pension plan or RRSP, or refunds of over-contributions as well as all lump sum benefits are not included. Severance pay is reported in "Other Money Income".

This variable is always positive.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre de leur participation à un régime de pensions d'un ou de plusieurs employeurs, sauf pour les pensions reçues de l'étranger qui doivent figurer à "autre revenu monétaire" (voir la page suivante).

Les veuves ou les autres parents d'un pensionné décédé qui ont droit à une pension en vertu d'un régime de pensions ou qui deviennent bénéficiaires pour une période minimum garantie, même si le pensionné meurt, font figurer ici cette pension (sauf s'il s'agit de prestations en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec). Sont également comprises les pensions des membres de la G.R.C., des militaires et des fonctionnaires à la retraite, les rentes reçues du Compte des rentes sur l'État, d'une société d'assurance, et d'autres sources, quel qu'en ait été l'acheteur à l'origine. Les pensions reçues au titre des régimes enregistrés d'épargne-retraite, reçues sous forme de rente viagère, de rente à échéance fixe, de fonds enregistré de revenu de retraite ou de contrat de rente à versements invariables sont incluses.

Les remboursements de cotisations à un régime de pension lorsque l'employé démissionne ne sont pas considérés comme un revenu et ont donc été exclus. Les retraits d'un régime de retraite ou d'un régime enregistré d'épargne-retraite, les remboursements de cotisations versées en trop de même que toutes les prestations forfaitaires sont exclus. Les indemnités de cessation d'emploi doivent figurer dans "autre revenu monétaire".

Cette variable est toujours positive.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME

#### OTHER MONEY INCOME

##### Description

This variable gives the sum of amounts reported by the individual on account of other money income not included in the previous variables.

Included in this amount are:

- (a) Money received for the care of children being cared for on behalf of the Children's Aid Society.
- (b) Income received from abroad in Canadian dollar equivalent (excluding interest and Dividends.)
- (c) Non-refundable scholarships and bursaries.
- (d) Alimony.
- (e) Royalties on books, oil wells, etc.
- (f) Strike and sick pay from trade unions.
- (g) Payments from an income maintenance insurance plan or a guaranteed annual wage plan.
- (h) Severance pay or retiring allowances (not regular pension benefits), etc.

Excluded are:

- (a) Gambling gains and losses.
- (b) Money inherited during the year in a lump sum.
- (c) Capital gains or losses.
- (d) Receipts from the sale of property or personal belongings.
- (e) Income tax refunds.
- (f) Loans repaid to the respondent as lender.
- (g) Loans received.
- (h) Lump sum settlements of insurance policies.
- (i) Rebates received on property taxes or other taxes.
- (j) Refunds of pension contributions.
- (k) Income in kind.
- (l) Lump sum withdrawals from a Registered Retirement Savings Plan. (RRSP).

This variable is always positive.

##### Source

Income Questionnaire, Form CF06.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU

#### AUTRE REVENU MONÉTAIRE

##### Description

Cette variable donne la somme des montants déclarés par le particulier au titre de tout autre revenu monétaire non compris dans les variables précédentes.

Ce montant comprend:

- (a) L'argent reçu pour la garde d'enfants pour le compte de la Société de l'aide à l'enfance.
- (b) Le revenu reçu de l'étranger en équivalent de dollars canadiens (sans les intérêts et les dividendes.)
- (c) Les bourses d'études et d'entretien non remboursables.
- (d) Les pensions alimentaires.
- (e) Les droits d'auteur, les redevances sur gisements pétrolières, etc.
- (f) Les indemnités de grève et de maladie reçues de syndicats.
- (g) Les versements provenant d'un régime d'assurance-salaire ou d'un régime de salaire annuel garanti.
- (h) Indemnités des cessations d'emploi ou allocations de retraite (versées de façon irrégulière), etc.

Ne comprend pas:

- (a) Les gains et les pertes de jeu.
- (b) Les sommes forfaitaires reçues en héritage pendant l'année.
- (c) Les gains et pertes en capital.
- (d) Les produits de la vente de propriété ou d'autres biens personnels.
- (e) Les remboursements d'impôt sur le revenu.
- (f) Les prêts remboursés au répondant en tant que prêteur.
- (g) Les prêts reçus.
- (h) Les règlements forfaitaires d'assurance.
- (i) Les ristournes sur impôts fonciers ou autres impôts.
- (j) Les remboursements de cotisations à un régime de pensions.
- (k) Les revenus en nature.
- (l) Les retraits forfaitaires d'un régime enregistré d'épargne-retraite (REER).

Cette variable est toujours positive.

##### Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**TOTAL INCOME****REVENU TOTAL****Description**

Total income is the sum of receipts from the sources described on the previous pages. The variable is equal to the sum of the following income items: Total Earnings, Total Investment Income, Total Government Transfer Payments, Retirement Pensions, Superannuation and Annuities, and Other Money Income.

**Description**

Le revenu total représente la somme des revenus provenant des sources décrites aux pages précédentes de la présente documentation. La variable est égale à la somme de ces postes du revenu: gains totaux, revenu total de placements, total des transferts gouvernementaux, pensions de retraite et rentes, et autre revenu monétaire.

This variable may be positive, negative or zero.

Cette variable peut être positive, négative ou nulle.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

## **MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

### ***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME***

#### **TOTAL INCOME TAX**

##### **Description**

This variable gives the total federal and provincial income tax payable by the individual for the reference year. This is the income tax actually paid less refund due, or tax paid plus portion still owing.

This variable is always positive.

##### **Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

## **FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

### ***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU***

#### **IMPÔT TOTAL SUR LE REVENU**

##### **Description**

Cette variable donne le montant de l'impôt sur le revenu fédéral et provincial à payer par le particulier pour l'année de référence. Il s'agit de l'impôt sur le revenu effectivement payé moins le remboursement à recevoir, ou l'impôt payé plus le solde à payer .

Cette variable est toujours positive.

##### **Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**INCOME AFTER TAX****REVENU APRÈS IMPÔT****Description**

This variable is calculated as 'Total Income' minus 'Total Income Tax' for the individual.

This variable may be positive or negative.

**Description**

Cette variable est le calcul de l'impôt total soustrait du revenu total pour le particulier.

Cette variable peut être positive ou négative.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### MAJOR SOURCE OF INCOME

##### Description

This variable gives the largest source of an individual's total income.

The absolute value in the seven categories shown below are compared to find out which is the largest. If the largest absolute value is common to more than one variable, then the lowest code is selected.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                             |
|-------------|---|
| 1           | No income   |
| 2           | Wages and salaries                                |
| 3           | Total net income from self-employment             |
| 4           | Total government transfer payments                |
| 5           | Total investment income                           |
| 6           | Retirement pensions, superannuation and annuities |
| 7           | Other money income                                |

##### Source

Income Questionnaire, Form CF06.

## FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### PRINCIPALE SOURCE DE REVENU

##### Description

Cette variable donne la principale source du revenu total d'un particulier.

On compare les valeurs absolues des sept catégories mentionnées ci-dessous pour définir laquelle est la plus importante. Si la valeur absolue la plus importante est commune à plus d'une variable, on choisit le code le plus bas.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                 |
|-------------|---------------------------------------|
| 1           | Aucun revenu                          |
| 2           | Salaires et traitements               |
| 3           | Revenu total net d'un emploi autonome |
| 4           | Total des transferts gouvernementaux  |
| 5           | Revenu total de placements            |
| 6           | Pensions de retraite et rentes        |
| 7           | Autre revenu monétaire                |

##### Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****PROPORTION CONTRIBUTED BY THIS  
INDIVIDUAL TO ECONOMIC FAMILY'S TOTAL  
EARNINGS****CONTRIBUTION EN POURCENTAGE DU  
PARTICULIER AUX GAINS TOTAUX DE LA  
FAMILLE ÉCONOMIQUE****Description**

The code in this variable indicates the proportion contributed by the individual to the economic family's total earnings. Total earnings is the sum of wages and salaries and net income from self-employment.

This variable is coded according to the following procedure:

**Description**

Cette variable indique la contribution en pourcentage du particulier aux gains totaux de la famille économique. Les gains totaux représentent la somme des salaires et traitements et du revenu net d'un emploi autonome.

Cette variable est codée de la façon suivante:

**DECISION TABLE - TABLE DE DÉCISION**

| Code     | Classification  | Economic family value<br>Valeur famille économique | Individual value<br>Valeur particulier                                 |
|----------|---|--|--|
| <b>1</b> | Economic family and individual have "0" or negative value<br>La valeur est égale à "0" ou négative pour la famille économique et/ou pour le particulier | "0" and under                                      | . "0" and under  |
|          |   | "0" et au-dessous                                  | . "0" et au-dessous  |
| <b>2</b> | 76% to/à 100%   | . "0" and under                                    | . More than "0"  |
|          |   | . "0" et au-dessous                                | Plus de "0"  |
|          |   | . More than "0"                                    | . More than "0" and calculated proportion is equal or greater than .75 |
|          |   | . Plus de "0"                                      |  |
| <b>3</b> | 51% to/à 75%  | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is equal to .51 to .75       |
|          |   | Plus than "0"                                      | . Plus de "0" et proportion calculée est égale à .51 à .75             |
| <b>4</b> | 26% to/à 50%  | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is equal to .26 to .50       |
|          |   | Plus de "0"  | . Plus de "0" et proportion calculée est égale à .26 à .50             |
| <b>5</b> | 1% to/à 25%   | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is equal to .01 to .25       |
|          |   | Plus de "0"  | . Plus de "0" et proportion calculée est égale à .01 à .25             |
| <b>6</b> | 0%  | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is less than .01             |
|          |   | Plus de "0"  | . "0" and under  |
|          |   |  | . Plus de "0" et proportion calculée est moins de .01                  |
|          |   |  | . "0" et au dessous  |

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

**FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***



**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****PROPORTION CONTRIBUTED BY THIS  
INDIVIDUAL TO ECONOMIC FAMILY'S TOTAL  
INCOME****CONTRIBUTION EN POURCENTAGE DU  
PARTICULIER AU REVENU TOTAL DE LA  
FAMILLE ÉCONOMIQUE****Description**

The code in this variable indicates the proportion contributed by the individual to the economic family's total income. Total income is income received from any of the sources collected in the survey and described on preceding pages of this documentation.

This variable is coded according to the following procedure:

**Description**

Cette variable indique la contribution en pourcentage du particulier au revenu total de la famille économique. Le revenu total représente le revenu provenant des sources visées par l'enquête et décrites aux pages précédentes.

Cette variable est codée de la façon suivante:

**DECISION TABLE - TABLE DE DÉCISION**

| Code | Classification  | Economic family value<br>Valeur famille économique | Individual value<br>Valeur particulier                                 |
|------|---|--|--|
| 1    | Economic family and individual have "0" or negative value<br>La valeur est égale à "0" ou négative pour la famille économique et/ou pour le particulier | "0" and under                                      | . "0" and under  |
|      |   | "0" et au-dessous                                  | . "0" et au-dessous  |
| 2    | 76% to/à 100%   | . "0" and under                                    | . More than "0"  |
|      |   | . "0" et au-dessous                                | Plus de "0"  |
|      |   | . More than "0"                                    | . More than "0" and calculated proportion is equal or greater than .75 |
|      |   | . Plus de "0"                                      |  |
| 3    | 51% to/à 75%  | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is equal to .51 to .75       |
|      |   | Plus than "0"                                      | . Plus de "0" et proportion calculée est égale à .51 à .75             |
| 4    | 26% to/à 50%  | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is equal to .26 to .50       |
|      |   | Plus de "0"  | . Plus de "0" et proportion calculée est égale à .26 à .50             |
| 5    | 1% to/à 25%   | More than "0"                                      | . More than "0" and calculated proportion is equal to .01 to .25       |
|      |   | Plus de "0"  | . Plus de "0" et proportion calculée est égale à .01 à .25             |

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

|   |    |               |  |
|---|----|---------------|--|
| 6 | 0% | More than "0" | . More than "0" and calculated proportion is less than .01 |
|   |    | Plus de "0"   | . "0" and under  |
|   |    |               | . Plus de "0" et proportion calculée est moins de .01      |
|   |    |               | . "0" et au dessous  |

**PRESENCE OF EARNINGS/OTHER INCOME****PRÉSENCE DE GAINS/AUTRE REVENU****Description**

This variable has been included on the tape to assist users in identifying selected samples of earners and income recipients as published in Catalogue No. 13-207 and 13-217. Code 1 identifies earners. It is possible that Total Earnings (Position 65-72) will be "0" for some earners if positive and negative sources of earnings cancel each other. Codes 1 and 2 together identify income recipients. Again, Total Income could be "0" for similar reasons. Code 3 identifies individuals with no income (All Sources = 0) who are excluded from publications.

**Description**

Cette variable a été ajoutée à la bande pour aider les utilisateurs à identifier les échantillons de personnes gagnant un revenu et de bénéficiaires d'un revenu dont il est question dans les publications n<sup>os</sup> 13-207 and 13-217 au catalogue. Le code 1 désigne les personnes gagnant un revenu. Il est possible que les gains totaux (positions 65 à 72) s'établissent à zéro pour certaines personnes gagnant un revenu, si les sources positives et négatives de gains s'annulent. Les codes 1 et 2 désignent les bénéficiaires d'un revenu. Encore une fois, le revenu total peut être égal à zéro pour des raisons semblables. Le code 3 désigne les personnes sans revenu (toutes les sources = 0), qui sont d'ailleurs exclues des publications.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>         |
|-------------|-------------------------------|
| 1           | Earnings present              |
| 2           | No earnings, but other income |
| 3           | No income                     |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>           |
|-------------|---------------------------------|
| 1           | Gains présents                  |
| 2           | Pas de gains, mais autre revenu |
| 3           | Aucun revenu                    |

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS****ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE****TOTAL EARNINGS CODE****CODE DE GAINS TOTAUX****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all family members, age 15 and over, on account of wages and salaries, net income from both farm and non-farm self-employment.

This variable is coded as follows on the tape:

**Code      Classification**

|    |                  |
|----|------------------|
| 01 | 0 or negative    |
| 02 | \$ 1 to \$ 9,999 |
| 03 | 10,000 to 14,999 |
| 04 | 15,000 to 19,999 |
| 05 | 20,000 to 24,999 |
| 06 | 25,000 to 29,999 |
| 07 | 30,000 to 34,999 |
| 08 | 35,000 to 39,999 |
| 09 | 40,000 to 49,999 |
| 10 | 50,000 to 59,999 |
| 11 | 60,000 and over  |

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Description**

Cette variable donne la somme des montants déclarés par tous les membres de la famille âgés de 15 ans et plus au titre des salaires et traitements, du revenu net d'un emploi autonome agricole ou non agricole.

Cette variable est codée de la façon suivante sur la bande:

**Code      Classification**

|    |                      |
|----|----------------------|
| 01 | 0 ou valeur négative |
| 02 | \$ 1 à \$ 9,999      |
| 03 | 10,000 à 14,999      |
| 04 | 15,000 à 19,999      |
| 05 | 20,000 à 24,999      |
| 06 | 25,000 à 29,999      |
| 07 | 30,000 à 34,999      |
| 08 | 35,000 à 39,999      |
| 09 | 40,000 à 49,999      |
| 10 | 50,000 à 59,999      |
| 11 | 60,000 et plus       |

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS****ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE****TOTAL INCOME CODE****CODE DE REVENU TOTAL****Description**

This variable gives the sum of amounts reported by all family members, age 15 and over, from the income sources described on previous pages of this documentation.

This variable may be positive, negative or zero.

**Description**

Cette variable indique la somme des montants déclarés par tous les membres de la famille âgés de 15 ans et plus au titre des sources de revenu décrites aux pages précédentes de cette documentation.

Cette variable peut être positive, négative ou nulle.

This variable is coded as follows on the tape:

Cette variable est codée de la façon suivante sur la bande:

**Code      Classification**

|    |                  |
|----|------------------|
| 01 | 0 or negative    |
| 02 | \$ 1 to \$ 9,999 |
| 03 | 10,000 to 14,999 |
| 04 | 15,000 to 19,999 |
| 05 | 20,000 to 24,999 |
| 06 | 25,000 to 29,999 |
| 07 | 30,000 to 34,999 |
| 08 | 35,000 to 39,999 |
| 09 | 40,000 to 49,999 |
| 10 | 50,000 to 59,999 |
| 11 | 60,000 to 69,999 |
| 12 | 70,000 to 74,999 |
| 13 | 75,000 to 79,000 |
| 14 | 80,000 to 89,000 |
| 15 | 90,000 to 99,000 |
| 16 | 100,000 or over  |

**Code      Classification**

|    |                      |
|----|----------------------|
| 01 | 0 ou valeur négative |
| 02 | \$ 1 à \$ 9,999      |
| 03 | 10,000 à 14,999      |
| 04 | 15,000 à 19,999      |
| 05 | 20,000 à 24,999      |
| 06 | 25,000 à 29,999      |
| 07 | 30,000 à 34,999      |
| 08 | 35,000 à 39,999      |
| 09 | 40,000 à 49,999      |
| 10 | 50,000 à 59,999      |
| 11 | 60,000 à 69,999      |
| 12 | 70,000 à 74,999      |
| 13 | 75,000 à 79,000      |
| 14 | 80,000 à 89,000      |
| 15 | 90,000 à 99,000      |
| 16 | 100,000 or over      |

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS****MAJOR SOURCE OF INCOME****Description**

This variable gives the largest source of the economic family's total income.

The absolute value in the seven categories shown below are compared to find out which is the largest. If the largest absolute value is common to more than one variable, then the lowest code is selected.

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>                      |
|--------------------|---|
| 1                  | No income   |
| 2                  | Wages and salaries                                |
| 3                  | Total net income from self-employment             |
| 4                  | Total government transfer payments                |
| 5                  | Total investment income                           |
| 6                  | Retirement pensions, superannuation and annuities |
| 7                  | Other money income                                |

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE****PRINCIPALE SOURCE DE REVENU****Description**

Cette variable donne la principale source du revenu total de la famille économique.

On compare les valeurs absolues des sept catégories mentionnées ci-dessous pour définir laquelle est la plus importante. Si la valeur absolue la plus importante est commune à plus d'une variable, on choisit le code le plus bas.

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>          |
|--------------------|---------------------------------------|
| 1                  | Aucun revenu                          |
| 2                  | Salaires et traitements               |
| 3                  | Revenu total net d'un emploi autonome |
| 4                  | Total des transferts gouvernementaux  |
| 5                  | Revenu total de placements            |
| 6                  | Pensions de retraite et rentes        |
| 7                  | Autre revenu monétaire                |

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS**

**ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE**

**NUMBER OF EARNERS**

**NOMBRE DE PERSONNES GAGNANT UN  
REVENU**

**Description**

This variable gives the actual number of persons, 15 years of age and over, in the family who received income from wages and salaries or net income from self-employment.

**Description**

Cette variable donne le nombre réel de personnes de 15 ans et plus dans la famille qui ont touché un revenu provenant de salaires et traitements ou d'un revenu net d'un emploi autonome.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS****ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE****NUMBER OF PERSONS WITH INCOME****NOMBRE DE PERSONNES TOUCHANT UN  
REVENU****Description**

This variable gives the actual number of persons, 15 years of age and over, in the family who received income from any of the sources collected in the survey and described on previous pages of this documentation.

**Description**

Cette variable donne le nombre réel de personnes de 15 ans et plus dans la famille qui ont reçu un revenu provenant des sources prises en compte dans l'enquête et décrites aux pages précédentes de la présente documentation.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME*

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS****NUMBER OF UNEMPLOYMENT INSURANCE  
RECIPIENTS****Description**

This variable gives the actual number of persons in the family who reported having received money from the federal unemployment insurance program.

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

*PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*

**ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE****NOMBRE DE BÉNÉFICIAIRES DE  
L'ASSURANCE-CHÔMAGE****Description**

Cette variable donne le nombre réel de membres de la famille qui ont déclaré avoir touché des prestations d'assurance-chômage en vertu du programme fédéral.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.



**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME*

*PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*

**ECONOMIC FAMILY INCOME ITEMS****ÉLÉMENTS DU REVENU DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE****COMBINATION OF UNEMPLOYMENT  
INSURANCE RECIPIENTS****BÉNÉFICIAIRES DE PRESTATIONS  
D'ASSURANCE-CHÔMAGE****Description**

The code in this variable indicates whether any family member received unemployment insurance benefits during reference year, and whether or not the head was a UI recipient.

**Description**

Cette variable indique si un ou plusieurs membres de la famille ont touché des prestations d'assurance-chômage durant l'année de référence et si le chef en a lui-même touchées.

**Code    Classification**

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1 | Nobody                |
| 2 | Includes head         |
| 3 | Does not include head |

**Code    Classification**

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | Aucune personne         |
| 2 | Comprend le chef        |
| 3 | Ne comprend pas le chef |

**Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

**Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

# MICRODATA FILE - 1994 INCOME

# FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME CUT-  
OFF (LICO, 1986 BASE)**

**SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA  
FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR, BASE DE 1986)**

## Description

This code indicates whether or not the individual's economic family falls below the 1986 base low income cut-off. These cut-offs were determined by adjusting the low income lines developed after analysis of 1986 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. These income limits were selected on the basis that families with income below these limits usually spent 56.2% or more of their income on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

## Description

Ce code indique si le revenu de la famille économique du particulier est inférieur aux seuils de faible revenu de 1986. Ceux-ci que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1986 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu était inférieur à ces seuils dépensaient habituellement 56.2% et plus de leur revenu au titre de l'alimentation, du logement et à l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

The cut-offs for 1994 economic family income are as

Voici les seuils révisés des revenus des familles

## Size of area of residence - Taille de la région de résidence

| Size of family unit<br><br>Taille de l'unité familiale | Urban areas - Régions urbaines  |                            |                          |                                 | Rural areas<br><br>Régions rurales |
|--|---------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
|  | 500,000<br>and over             | 100,000<br>to/à<br>499,999 | 30,000<br>to/à<br>99,999 | Less than<br>30,000             |                                    |
|  | 500,000<br>habitants<br>et plus |                            |                          | Moins de<br>30,000<br>habitants |                                    |
| <b>1994</b>  |                                 |                            |                          |                                 |                                    |
| 1 person - personne                                    | 15,479                          | 13,596                     | 13,282                   | 12,108                          | 10,538                             |
| 2 persons - personnes                                  | 20,981                          | 18,430                     | 18,004                   | 16,411                          | 14,286                             |
| 3 " "  | 26,670                          | 23,426                     | 22,884                   | 20,860                          | 18,157                             |
| 4 " "  | 30,708                          | 26,969                     | 26,348                   | 24,019                          | 20,905                             |
| 5 " "  | 33,550                          | 29,467                     | 28,787                   | 26,242                          | 22,841                             |
| 6 " "  | 36,419                          | 31,983                     | 31,246                   | 28,483                          | 24,792                             |
| 7 or more persons - personnes ou plus                  | 39,169                          | 34,403                     | 33,609                   | 30,638                          | 26,666                             |

follows:

For a more detailed discussion of the analysis underlying these revised cut-offs, see the Appendix in the 1987 issue

économiques pour l'année 1994:

Pour un exposé plus détaillé de l'analyse qui a mené à ces seuils révisés, voir l'annexe, 1987, n° 13-207 au catalogue.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

of Catalogue No. 13-207.

### **ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME CUT-OFF (LICO, 1986 BASE) - concluded**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Below cut-off             |
| 2 | Equal to or above cut-off |

#### **Note:**

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure, replacing the 1986 base LICO. Highlights accompanying the release of Catalogue No. 13-207, 1994, quote 1992 base low income statistics.

The low income status of microdata file records according to the economic family unit low income cut-off (1986 base) cannot be reproduced using the "Size of Area" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of Area" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of Area"). For this reason, low income rates published in Catalogue No. 13-207, 1994 cannot be reproduced from the microdata file by means of a user-created low income code.

In addition, published low income rates **by province** cannot be reproduced from microdata file low income codes. Some microdata records have the province code suppressed for confidentiality (see "Notes for Users", item 13(iii), page A-10). As a result, any user-created tabulation by province would not include all the records required to reproduce published data.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

### **SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR, BASE DE 1986) - fin**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Inférieur au seuil         |
| 2 | Égal ou supérieur au seuil |

#### **Nota:**

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada, aux les "SFR" de la base de 1986. Les faits saillants qui accompagnent la publication n° 13-207 au catalogue, 1994, citent les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base.

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des particuliers à faible revenu selon le seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (base de 1986) ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région"). En conséquence, les taux de faible revenu publiés en catalogue 13-207, 1994 ne peuvent être reproduits à partir du fichier de microdonnées au moyen d'un code de faible revenu créé par l'utilisateur.

En outre, les taux de faible revenu publiés **par province** ne peuvent être reproduits à partir des codes de faible revenu figurant au fichier de microdonnées. On a supprimé pour certains enregistrements de microdonnées les codes de province afin de garantir la confidentialité (voir "Notes aux utilisateurs", poste 13(iii), page A-10). Ainsi, les tableaux par province créés par l'utilisateur ne comprendraient pas tous les enregistrements nécessaires à la reproduction des données publiées.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**
**FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER  
TAX CUT-OFF (LICO-IAT, 1986 BASE)**

**SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE  
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR-  
RAI, BASE DE 1986)**

**Description**

This code indicates whether or not the individual's economic family falls below the 1986 base low income after tax cut-offs.

The cut-offs were determined by adjusting the low income after tax lines developed after analysis of 1986 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. These income limits were selected on the basis that families with incomes after tax below these limits usually spent 64.3% or more of their income after tax on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

The cut-offs for 1994 economic family after-tax incomes are as follows:

**Description**

Ce code indique si le revenu après impôt de la famille économique du particulier est inférieur aux seuils de faible revenu après impôt (base de 1986).

Ceux-ci que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1986 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu après impôt, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu après impôt est inférieur à ces seuils dépensent habituellement 64.3% ou plus de leur revenu après impôt au titre de l'alimentation, du logement et de l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

Voici les seuils révisés des revenus après impôt des familles économiques pour l'année 1994:

|                                       | Size of area of residence - Taille de la région de résidence |                      |                    |                           |                 |
|---------------------------------------|--|----------------------|--------------------|---------------------------|-----------------|
| Size of family unit                   | Urban areas - Régions urbaines                               |                      |                    |                           | Rural areas     |
| Taille de l'unité familiale           | 500,000 and over   | 100,000 to/à 499,999 | 30,000 to/à 99,999 | Less than 30,000          | Régions rurales |
|                                       | 500,000 habitants et plus                                    |                      |                    | Moins de 30,000 habitants |                 |
| 1 person - personne                   | 13,125   | 11,248               | 10,950             | 9,842                     | 8,381           |
| 2 persons - personnes                 | 17,798   | 15,247               | 14,850             | 13,342                    | 11,364          |
| 3 " "                                 | 23,039   | 19,741               | 19,221             | 17,275                    | 14,711          |
| 4 " "                                 | 27,100   | 23,217               | 22,610             | 20,319                    | 17,302          |
| 5 " "                                 | 29,483   | 25,262               | 24,600             | 22,106                    | 18,823          |
| 6 " "                                 | 31,515   | 27,001               | 26,294             | 23,627                    | 20,121          |
| 7 or more persons - personnes ou plus | 33,503   | 28,706               | 27,953             | 25,122                    | 21,390          |

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER TAX CUT-OFF (LICO-IAT, 1986 BASE) - concluded**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue No. 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue No. 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991. For more information concerning the low income review, an unpublished paper "Statistics Canada's Low Income Cut-offs: Methodological Concerns and Possibilities - A Discussion Paper" is available on request.

#### **Code    Classification**

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Below after tax cut-off             |
| 2 | Equal to or above after tax cut-off |

#### **Note:**

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure, replacing the 1986 base LICO. Highlights accompanying the release of Catalogue No. 13-207, 1994, quote 1992 base low income statistics. The after-tax cut-off is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

The low income status of microdata file records according to the low income after tax cut-off cannot be reproduced using the "Size of Area" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of Area" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of Area").

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR- RAI, BASE DE 1986) - fin**

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1990 à 1993" et du catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada, 1990 et 1991. Pour plus d'information concernant la révision du faible revenu, un document non publié intitulé "Seuil de faible revenu de Statistique Canada: Problèmes et possibilités méthodologiques - Un document de travail" est disponible sur demande.

#### **Code    Classification**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Inférieur au seuil après impôt         |
| 2 | Égal ou supérieur au seuil après impôt |

#### **Nota:**

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada, aux "SFR" de la base de 1986. Les faits saillants qui accompagnent la nouvelle publication n° 13-207 au catalogue, 1994, citent les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. Le seuil de faible revenu après impôt est produit afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des unités familiales à faible revenu selon le seuil de faible revenu après impôt ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région").

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

## FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME CUT-  
OFF (LICO, 1992 BASE)**

**SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA  
FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR, BASE DE 1992)**

**Description**

This code indicates whether or not the individual's economic family falls below the 1992 base low income cut-off. These cut-offs were determined by adjusting the low income lines developed after analysis of 1992 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. These income limits were selected on the basis that families with income below these limits usually spent 54.7% or more of their income on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

**Description**

Ce code indique si le revenu de la famille économique du particulier est inférieur aux seuils de faible revenu de 1992. Ceux-ci que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1992 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu était inférieur à ces seuils dépensaient habituellement 54.7% et plus de leur revenu au titre de l'alimentation, du logement et à l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

The cut-offs for 1994 economic family income are as

Voici les seuils révisés des revenus des familles

| Size of family unit<br><br>Taille de l'unité familiale | Size of area of residence - Taille de la région de résidence |                            |                          |                                 |                                    |
|--|--|----------------------------|--------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
|  | Urban areas - Régions urbaines                               |                            |                          |                                 | Rural areas<br><br>Régions rurales |
|  | 500,000<br>and over  | 100,000<br>to/à<br>499,999 | 30,000<br>to/à<br>99,999 | Less than<br>30,000             |                                    |
|  | 500,000<br>habitants<br>et plus                              |                            |                          | Moins de<br>30,000<br>habitants |                                    |
| <b>1994</b>  |  |                            |                          |                                 |                                    |
| 1 person - personne                                    | 16,511   | 14,162                     | 14,063                   | 13,086                          | 11,410                             |
| 2 persons - personnes                                  | 20,639   | 17,702                     | 17,579                   | 16,357                          | 14,263                             |
| 3 " "  | 25,668   | 22,016                     | 21,863                   | 20,343                          | 17,739                             |
| 4 " "  | 31,071   | 26,650                     | 26,465                   | 24,626                          | 21,472                             |
| 5 " "  | 34,731   | 29,791                     | 29,583                   | 27,527                          | 24,003                             |
| 6 " "  | 38,393   | 32,931                     | 32,702                   | 30,428                          | 26,533                             |
| 7 or more persons - personnes ou plus                  | 42,054   | 36,072                     | 35,820                   | 33,329                          | 29,064                             |

follows:

économiques pour l'année 1994:

For a more detailed discussion of the analysis underlying these revised cut-offs, see the Appendix in the 1987 issue of Catalogue No. 13-207.

Pour un exposé plus détaillé de l'analyse qui a mené à ces seuils révisés, voir l'annexe, 1987, n° 13-207 au catalogue.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME*

**ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME CUT-  
OFF (LICO, 1992 BASE) - concluded**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Below cut-off             |
| 2 | Equal to or above cut-off |

**Note:**

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure, replacing the 1986 base LICO. Highlights accompanying the release of Catalogue No. 13-207, 1994, quote 1992 base low income statistics.

The low income status of microdata file records according to the economic family unit low income cut-off (1992 base) cannot be reproduced using the "Size of Area" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of Area" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of Area"). For this reason, low income rates published in Catalogue No. 13-207, 1994 cannot be reproduced from the microdata file by means of a user-created low income code.

In addition, published low income rates **by province** cannot be reproduced from microdata file low income codes. Some microdata records have the province code suppressed for confidentiality (see "Notes for Users", item 13(iii), page A-10). As a result, any user-created tabulation by province would not include all the records required to reproduce published data.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

*PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*

**SEUIL DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA  
FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR, BASE DE 1992) - fin**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1 | Inférieur au seuil         |
| 2 | Égal ou supérieur au seuil |

**Nota:**

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada, aux les "SFR" de la base de 1986. Les faits saillants qui accompagnent la publication n° 13-207 au catalogue, 1994, citent les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base.

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des particuliers à faible revenu selon le seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (base de 1992) ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région"). En conséquence, les taux de faible revenu publiés en catalogue 13-207, 1994 ne peuvent être reproduits à partir du fichier de microdonnées au moyen d'un code de faible revenu créé par l'utilisateur.

En outre, les taux de faible revenu publiés **par province** ne peuvent être reproduits à partir des codes de faible revenu figurant au fichier de microdonnées. On a supprimé pour certains enregistrements de microdonnées les codes de province afin de garantir la confidentialité (voir "Notes aux utilisateurs", poste 13(iii), page A-10). Ainsi, les tableaux par province créés par l'utilisateur ne comprendraient pas tous les enregistrements nécessaires à la reproduction des données publiées.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER  
TAX CUT-OFF (LICO-IAT, 1992 BASE)****SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE  
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR-  
RAI, BASE DE 1992)****Description**

This code indicates whether or not the individual's economic family falls below the 1992 base low income after tax cut-offs.

The cut-offs were determined by adjusting the low income after tax lines developed after analysis of 1992 Family Expenditure Survey data for increasing prices, as reflected in the Consumer Price Index. These income limits were selected on the basis that families with incomes after tax below these limits usually spent 63.6% or more of their income after tax on food, shelter and clothing. These cut-offs are differentiated by size of area of residence and by family size.

The cut-offs for 1994 economic family after-tax incomes are as follows:

**Description**

Ce code indique si le revenu après impôt de la famille économique du particulier est inférieur aux seuils de faible revenu après impôt (base de 1992).

Ceux-ci que l'analyse des données sur les dépenses des familles de 1992 avait permis d'établir, ont été établis en corrigeant les seuils de faible revenu après impôt, de façon à tenir compte de l'augmentation de l'indice des prix à la consommation. Les familles dont le revenu après impôt est inférieur à ces seuils dépensent habituellement 63.6% ou plus de leur revenu après impôt au titre de l'alimentation, du logement et de l'habillement. Les seuils de faible revenu se différencient par la taille de la région de résidence et la taille de la famille.

Voici les seuils révisés des revenus après impôt des familles économiques pour l'année 1994:

| Size of family unit<br><br>Taille de l'unité familiale | Size of area of residence - Taille de la région de résidence |                            |                          |                                 |                                |
|--|--|----------------------------|--------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
|  | Urban areas - Régions urbaines                               |                            |                          |                                 | Rural areas<br>Régions rurales |
|  | 500,000<br>and over  | 100,000<br>to/à<br>499,999 | 30,000<br>to/à<br>99,999 | Less than<br>30,000             |                                |
|  | 500,000<br>habitants<br>et plus                              |                            |                          | Moins de<br>30,000<br>habitants |                                |
| <b>1994</b>  |  |                            |                          |                                 |                                |
| 1 person - personne                                    | 13,635   | 11,486                     | 11,309                   | 10,333                          | 8,940                          |
| 2 persons - personnes                                  | 16,638   | 14,014                     | 13,798                   | 12,609                          | 10,908                         |
| 3 " "  | 21,043   | 17,726                     | 17,452                   | 15,948                          | 13,797                         |
| 4 " "  | 26,209   | 22,077                     | 21,736                   | 19,862                          | 17,184                         |
| 5 " "  | 29,294   | 24,675                     | 24,293                   | 22,199                          | 19,206                         |
| 6 " "  | 32,378   | 27,273                     | 26,851                   | 24,537                          | 21,229                         |
| 7 or more persons - personnes ou plus                  | 35,462   | 29,871                     | 29,408                   | 26,874                          | 23,252                         |

**ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER****SEUIL DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE**



## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **TAX CUT-OFF (LICO-IAT, 1992 BASE) - concluded**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue No. 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue No. 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991. For more information concerning the low income review, an unpublished paper "Statistics Canada's Low Income Cut-offs: Methodological Concerns and Possibilities - A Discussion Paper" is available on request.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Below after tax cut-off             |
| 2 | Equal to or above after tax cut-off |

#### **Note:**

The "Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue No. 13-207, 1994, quote 1992 base low income statistics. The after-tax cut-off is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

The low income status of microdata file records according to the low income after tax cut-off cannot be reproduced using the "Size of Area" codes and "Family Size" codes from the microdata file. Some records on the file have recoded "Size of Area" codes to prevent identification of unique cities on the file (see description for "Size of Area").

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (SFR-RAI, BASE DE 1992) - fin**

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu", 1990 à 1993" et du catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 et 1991. Pour plus d'information concernant la révision du faible revenu, un document non publié intitulé "Seuil de faible revenu de Statistique Canada: Problèmes et possibilités méthodologiques - Un document de travail" est disponible sur demande.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Inférieur au seuil après impôt         |
| 2 | Égal ou supérieur au seuil après impôt |

#### **Nota:**

Le "Seuil de faible revenu (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la nouvelle publication n° 13-207 au catalogue, 1994, citent les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. Le seuil de faible revenu après impôt est produit afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

Les enregistrements du fichier de microdonnées qui correspondent à des unités familiales à faible revenu selon le seuil de faible revenu après impôt ne peuvent être reproduits au moyen des codes "taille de la région" et "taille de la famille" du fichier de microdonnées. On a attribué à certains enregistrements au fichier de nouveaux codes "taille de la région" afin d'empêcher que puissent être identifiées des villes particulières du fichier (voir la description de "taille de la région").

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME MEASURE (LIM)**

##### **Description**

This code indicates whether or not the individual's economic family falls below the low income measure.

The Low Income Measure is 50% of "adjusted" median family income where "adjusted" indicates a consideration of family needs. The family size is adjusted to reflect the notion that family needs increase with family size. For LIMs, each additional adult is assumed to increase the family's "needs" by 40% of the needs of the first adult, and each child's "needs" are assumed to be 30% of that of the first adult.

The actual calculation of the LIMs proceeds as follows:

- (i) for each family determine 'adjusted family size' whereby the first adult is counted as one person and each additional adult as .4 of a person, and each child (less than 16 years of age) as .3 of a person (except in a family of one adult and children only where the first child is counted as .4 of a person);
- (ii) calculate for each family 'adjusted family income' by dividing family income by 'adjusted family size';
- (iii) determine the median 'adjusted family income' which is the adjusted family income where 50% of families have a smaller adjusted family income and 50% have a higher one; and

## FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **MESURE DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (MFR)**

##### **Description**

Ce code indique si le revenu de la famille économique du particulier est inférieur à la mesure de faible revenu.

La mesure de faible revenu est de 50% du revenu familial médian "ajusté", ce dernier terme traduisant la prise en compte des besoins familiaux. La taille de la famille est ajustée pour illustrer la notion que, les besoins d'une famille croissent en fonction de la taille. En ce qui a trait à la MFR, on suppose que chaque adulte additionnel accroît de 40% le "besoins" d'une famille, ce pourcentage étant déterminé en fonction des "besoins" du premier adulte. Cette proportion s'établit à 30% dans le cas d'un enfant.

Pour calculer les MFR, il faut procéder comme suit:

- (i) déterminer la 'taille ajustée' de chaque famille, c'est-à-dire compter le premier adulte comme une personne et chaque adulte additionnel comme .4 d'une personne, chaque enfant (de moins de 16 ans) comme .3 d'une personne (sauf dans le cas d'une famille composée d'un seul adulte avec des enfants alors que le premier enfant est compté comme .4 d'une personne);
- (ii) calculer pour chaque famille le 'revenu familial ajusté' en divisant le revenu familial par la 'taille ajustée de la famille';
- (iii) déterminer le 'revenu familial ajusté' médian qui constitue la ligne de démarcation entre deux catégories égales (50%), selon que le revenu ajusté des familles est supérieur ou inférieur; et

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOMEPARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENUECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME  
MEASURE (LIM) - continuedMESURE DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA  
FAMILLE ÉCONOMIQUE (MFR) - suite

The actual calculation of the LIMs proceeds as follows - concluded:

Pour calculer les MFR, il faut procéder comme suit - fin:

(iv) the LIM for a family of size one is 50% of the median 'adjusted family income' and the LIMs for the other types are equal to this value multiplied by 'adjusted family size';

(iv) la MFR pour une famille d'une personne, est 50% du 'revenu familial ajusté' médian et les MFR pour les autres types de famille sont équivalent à cette valeur multipliée par la 'taille ajustée de la famille';

The LIMs for 1994 economic family incomes are as follows:

Voici les revenus des familles économiques du MFR pour l'année 1994:

| Family Type   | 1994   | Genres de Familles  |
|---|--------|---|
|   | \$     |   |
| One adult   | 12,299 | Un adulte   |
| Two adults/<br>One adult, one child<br>un enfant        | 17,219 | Deux adultes/<br>Un adulte,                               |
| Three adults  | 22,138 | Trois adultes   |
| Two adults, one child/<br>One adult, two children       | 20,908 | Deux adultes, un enfant/<br>Un adulte, deux enfants       |
| Four adults   | 27,058 | Quatre adultes  |
| Three adults, one child                                 | 25,828 | Trois adultes, un enfant                                  |
| Two adults, two children/<br>One adult, three children  | 24,598 | Deux adultes, deux enfants/<br>Un adulte, trois enfants   |
| Five adults   | 31,977 | Cinq adultes  |
| Four adults, one child<br>adultes, un enfant            | 30,748 | Quatre  |
| Three adults, two children                              | 29,518 | Trois adultes, deux enfants                               |
| Two adults, three children/<br>One adult, four children | 28,288 | Deux adultes, trois enfants/<br>Un adulte, quatre enfants |
| Six adults  | 36,897 | Six adultes   |
| Five adults, one child                                  | 35,667 | Cinq adultes, un enfant                                   |
| Four adults, two children                               | 34,437 | Quatre adultes, deux enfants                              |
| Three adults, three children                            | 33,207 | Trois adultes, trois enfants                              |
| Two adults, four children/<br>One adult, five children  | 31,977 | Deux adultes, quatre enfants/<br>Un adulte, cinq enfants  |

## **MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

### ***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME***

### **ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME MEASURE (LIM) - concluded**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue No. 13-207, "Income Distributions by Size in Canada, 1990 to 1993" and Catalogue No. 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada, 1990 and 1991".

#### **Code    Classification**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1 | Below measure             |
| 2 | Equal to or above measure |

#### **Note:**

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure. Highlights accompanying the release of Catalogue No. 13-207, 1994, quote 1992 base low income statistics. The Low Income Measure is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

## **FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

### ***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU***

### **MESURE DE FAIBLE REVENU DE L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (MFR) - fin**

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu, 1990 à 1993" et du catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 et 1991.

#### **Code    Classification**

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 | Inférieur à la mesure         |
| 2 | Égal ou supérieur à la mesure |

#### **Nota:**

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada. Les faits saillants qui accompagnent la publication n° 13-207 au catalogue, 1994, citent les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. La mesure de faible revenu est produite afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER TAX MEASURE (LIM-IAT)**

##### **Description**

This code indicates whether or not the individual's economic family falls below the low income after tax measure.

The Low Income After Tax Measure is 50% of "adjusted" median family income after tax where "adjusted" indicates a consideration of family needs. The family size is adjusted to reflect the notion that family needs increase with family size. For LIM-IATs, each additional adult is assumed to increase the family's "needs" by 40% of the needs of the first adult, and each child's "needs" are assumed to be 30% of that of the first adult.

The actual calculation of the LIM-IATs proceeds as follows:

- (i) for each family determine 'adjusted family size' whereby the first adult is counted as one person and each additional adult as .4 of a person, and each child (less than 16 years of age) as .3 of a person (except in a family of one adult and children only where the first child is counted as .4 of a person);
- (ii) calculate for each family 'adjusted family income after tax' by dividing family income after tax by 'adjusted family size';
- (iii) determine the median 'adjusted family income after tax' which is the adjusted family income after tax where 50% of families have a smaller adjusted family income after tax and 50% have a higher one; and

## FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **MESURE DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (MFR- RAI)**

##### **Description**

Ce code indique si le revenu après impôt de la famille économique du particulier est inférieur à la mesure de faible revenu.

La mesure de faible revenu après impôt est de 50% du revenu après impôt familial médian "ajusté", ce dernier terme traduisant la prise en compte des besoins familiaux. La taille de la famille est ajustée pour illustrer la notion que, les besoins d'une famille croissent en fonction de la taille. En ce qui a trait à la MFR-RAI, on suppose que chaque adulte additionnel accroît de 40% le "besoins" d'une famille, ce pourcentage étant déterminé en fonction des "besoins" du premier adulte. Cette proportion s'établit à 30% dans le cas d'un enfant.

Pour calculer les MFR-RAI, il faut procéder comme suit:

- (i) déterminer la 'taille ajustée' de chaque famille, c'est-à-dire compter le premier adulte comme une personne et chaque adulte additionnel comme .4 d'une personne, chaque enfant (de moins de 16 ans) comme .3 d'une personne (sauf dans le cas d'une famille composée d'un seul adulte avec des enfants alors que le premier enfant est compté comme .4 d'une personne);
- (ii) calculer pour chaque famille le 'revenu après impôt familial ajusté' en divisant le revenu après impôt familial par la 'taille ajustée de la famille';
- (iii) déterminer le 'revenu après impôt familial ajusté' médian qui constitue la ligne de démarcation entre deux catégories égales (50%), selon que le revenu après impôt ajusté des familles est supérieur ou inférieur; et

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER  
TAX MEASURE (LIM-IAT) - continued****MESURE DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE  
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (MFR-  
RAI) - suite**

The actual calculation of the LIM-IATs proceeds as follows  
- concluded:

- (iv) the LIM for a family of size one is 50% of the median 'adjusted family income after tax' and the LIMs for the other types are equal to this value multiplied by 'adjusted family size'.

The LIM-IATs for 1994 economic family incomes are as follows:

Pour calculer les MFR-RAI, il faut procéder comme suit - fin:

- (iv) la MFR pour une famille d'une personne, est 50% du 'revenu après impôt familial ajusté' médian et les MFR pour les autres types de famille sont équivalent à cette valeur multipliée par la 'taille ajustée de la famille'.

Voici les revenus des familles économiques du MFR-RAI pour l'année 1994:

| Family Type   | 1994   | Genres de Familles  |
|---|--------|---|
|   | \$     |   |
| One adult   | 10,382 | Un adulte   |
| Two adults/<br>One adult, one child<br>un enfant        | 14,535 | Deux adultes/<br>Un adulte,                               |
| Three adults  | 18,688 | Trois adultes   |
| Two adults, one child/<br>One adult, two children       | 17,649 | Deux adultes, un enfant/<br>Un adulte, deux enfants       |
| Four adults   | 22,840 | Quatre adultes  |
| Three adults, one child                                 | 21,802 | Trois adultes, un enfant                                  |
| Two adults, two children/<br>One adult, three children  | 20,764 | Deux adultes, deux enfants/<br>Un adulte, trois enfants   |
| Five adults   | 26,993 | Cinq adultes  |
| Four adults, one child<br>adultes, un enfant            | 25,955 | Quatre  |
| Three adults, two children                              | 24,917 | Trois adultes, deux enfants                               |
| Two adults, three children/<br>One adult, four children | 23,879 | Deux adultes, trois enfants/<br>Un adulte, quatre enfants |
| Six adults  | 31,146 | Six adultes   |
| Five adults, one child                                  | 30,108 | Cinq adultes, un enfant                                   |
| Four adults, two children                               | 29,070 | Quatre adultes, deux enfants                              |
| Three adults, three children                            | 28,031 | Trois adultes, trois enfants                              |
| Two adults, four children/<br>One adult, five children  | 26,993 | Deux adultes, quatre enfants/<br>Un adulte, cinq enfants  |

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**ECONOMIC FAMILY UNIT LOW INCOME AFTER  
TAX MEASURE (LIM-IAT) - concluded**

For additional information on the various low income concepts, see the appendices of Catalogue No. 13-207, "Income Distributions by Size in Canada", 1990 to 1993 and Catalogue No. 13-210, "Income After Tax, Distributions by Size in Canada", 1990 and 1991.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | Below after tax measure             |
| 2 | Equal to or above after tax measure |

**Note:**

The "Economic Family Unit Low Income Cut-off (LICO, 1992 base)" is now Statistics Canada's preferred low income measure, replacing the 1986 base LICO. Highlights accompanying the release of Catalogue No. 13-207, 1994, quote 1992 base low income statistics. The Low Income After Tax Measure is provided to give users the maximum analytical flexibility, as recommended during the low income review process.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**MESURE DE FAIBLE REVENU APRÈS IMPÔT DE  
L'UNITÉ DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE (MFR-  
RAI) - fin**

Pour plus d'information sur les divers concepts de faible revenu, voir les annexes du catalogue 13-207, "Répartition du revenu au Canada selon la taille du revenu", 1990 à 1993 et du catalogue 13-210, "Revenu après impôt, répartition selon la taille du revenu au Canada", 1990 and 1991.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
|-------------|-----------------------|

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Inférieur à la mesure après impôt         |
| 2 | Égal ou supérieur à la mesure après impôt |

**Nota:**

Le "Seuil de faible revenu de l'unité de la famille économique (SFR, base de 1992)" a maintenant la préférence comme mesure de faible revenu de Statistique Canada, aux "SFR" de la base de 1986. Les faits saillants qui accompagnent la publication n° 13-207 au catalogue, 1994, citent les statistiques à faible revenu ayant l'année 1992 comme base. La mesure de faible revenu après impôt est produite afin de donner aux utilisateurs le maximum de flexibilité analytique recommandé durant le traitement de la révision du faible revenu.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**HOUSEHOLD CHARACTERISTICS****CARACTÉRISTIQUES DU MÉNAGE**

**NUMBER OF PERSONS WHO ARE NOT MEMBERS  
OF THIS ECONOMIC FAMILY UNIT**

**NOMBRE DE PERSONNES QUI NE SONT PAS  
MEMBRES DE CETTE FAMILLE ÉCONOMIQUE**

**Description**

This variable indicates the actual number of persons in the household who are not related to this individual.

**Description**

Cette variable indique le nombre réel de membres du ménage qui ne sont pas apparentés à cette personne.

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.



**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ECONOMIC FAMILY CHARACTERISTICS**

**CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE**

**NUMBER OF PERSONS**

**NOMBRE DE PERSONNES**

**Description**

This variable gives the actual number of persons in the family.

**Description**

Cette variable donne le nombre réel de membres de la famille.

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME*

**ECONOMIC FAMILY CHARACTERISTICS****FAMILY TYPE****Description**

The code in this variable indicates the composition of the economic family.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                                |
|-------------|--|
| 1           | Unattached individual                                |
| 2           | Husband/wife only                                    |
| 3           | Husband/wife family with single child(ren)           |
| 4           | Other husband/wife families                          |
| 5           | Lone parent family with single child(ren) of any age |
| 6           | All other families                                   |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

*PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*

**CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE****GENRE DE FAMILLE****Description**

Cette variable indique la composition de la famille économique.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>   |
|-------------|---|
| 1           | Personne seule  |
| 2           | Époux/épouse seulement  |
| 3           | Famille époux/épouse avec enfant(s) célibataire(s) seulement    |
| 4           | Autres familles époux/épouse                                    |
| 5           | Famille monoparentale avec enfant(s) célibataire(s) de tout âge |
| 6           | Toutes les autres familles                                      |

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

## ECONOMIC FAMILY CHARACTERISTICS

### TENURE

#### Description

This variable gives the housing status of the economic family at the time of the Labour Force Survey in April of the survey year.

#### Code    Classification

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Owned with mortgage                         |
| 2 | Owned without mortgage                      |
| 3 | Rented                                      |
| 4 | Other (secondary families in the household) |

This coding is derived from a question which only asks if the dwelling is owned by a member of the household. If the dwelling is owned by a household member, it is assumed that it is owned by the first economic family listed on the questionnaire. If not owned by a household member, then the primary economic family is coded as renters (Primary families living in a rent-free arrangement are coded as renters).

Secondary economic families are always coded 4, which could mean rent-free accommodation, employees or other miscellaneous arrangements. Dwellings owned or rented in partnership by two or more economic families are not identified so the secondary economic family is always coded "other".

A dwelling is considered "owned" whether or not it has been fully paid for. Dwellings in multiple dwelling structures (e.g. apartment buildings) which are owned under a co-ownership arrangement are also coded "owned". People living in condominiums which are not yet registered are not coded as owners.

#### Source

Household Record Docket, Form 03.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

## CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE

### MODE D'OCCUPATION

#### Description

Cette variable donne le mode d'occupation du logement de la famille économique au moment de l'Enquête sur la population active d'avril de l'année d'enquête.

#### Code    Classification

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Propriétaire avec hypothèque                |
| 2 | Propriétaire sans hypothèque                |
| 3 | Locataire                                   |
| 4 | Autre (familles secondaires dans le ménage) |

Ce code est déterminé par la réponse à une question visant à savoir si le logement appartient à un membre du ménage. Si tel est le cas, on présume que ce membre fait partie de la famille économique principale inscrite sur le questionnaire. Si le logement n'appartient pas à un membre du ménage, alors la famille économique principale est classée comme locataire (Les familles principales qui occupent un logement gratuitement sont considérées comme locataires).

Les familles économiques secondaires se voient toujours attribuer le code 4, qui peut s'appliquer aux personnes qui occupent leur logement gratuitement, aux employés ou à tout autre mode d'occupation. On ne tient pas compte des associations où le logement appartient à deux familles économiques ou plus ou étaient loués par elles.

Une logement est "possédé" même s'il n'est pas entièrement payé. Les personnes qui occupent en co-propriété une unité faisant partie d'un immeuble à logements multiples (comme un immeuble d'appartements) sont également considérées comme propriétaires. Les personnes demeurant dans un condominium qui n'est pas encore enregistré ne sont pas considérées comme propriétaires.

#### Source

Dossier du ménage, Formule 03.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### CENSUS FAMILY CHARACTERISTICS

#### SPOUSE'S TOTAL INCOME - REVENUE CANADA CONCEPT

##### Description

For individuals who are heads or spouses in a **census** family, this variable indicates the amount of their spouse's total income as reported on Revenue Canada T-1 line 150 "Total Income" (i.e. on the head's record, this will be his spouse's amount, if a spouse is present; on the wife's record, this will be the husband's amount). The census family relationship code identifies whether this is a head or spouse. If there is no spouse present, the field is "0". This amount is the calculated sum of the following components:

Wages and salaries,  
Net income from non-farm self-employment,  
Net income from farm self-employment,  
Interest,  
Taxable amount of dividends (1.25 x actual dividends amount received),  
Other investment income,  
Old age security pension (including GIS and SPA),  
  
Canada/Quebec pension plan benefits,  
  
Unemployment insurance benefits,  
Social Assistance,  
Retirement pensions,  
Superannuation and annuities,  
Taxable capital gains and losses,  
Taxable other income from government sources,  
Worker's Compensation benefits,  
Taxable other money income.

This variable may be either positive or negative.

##### Source

Income Questionnaire, Form CF06.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE DE RECENSEMENT

#### REVENU TOTAL DE LA CONJOINTE - CONCEPT DE REVENU CANADA

##### Description

Pour les personnes qui sont chefs ou conjointes dans une famille de **recensement**, cette variable indique le montant du revenu total des conjointes inscrit à la ligne 150 de la T-1 de la déclaration d'impôt de Revenu Canada, "Revenu Total". (ex: dans l'enregistrement du chef, il s'agira du revenu imposable de la conjointe, s'il y a une conjointe; dans l'enregistrement de l'épouse, il s'agira du revenu imposable de l'époux). Le code inscrit dans "Le lien avec le chef de la famille de recensement" indique s'il s'agit du chef ou de la conjointe. Si il n'y a pas de conjointe présente, le champ est "0". Ce montant représente la somme des éléments suivants:

Salaires et traitements,  
Revenu net provenant d'un emploi autonome non agricole,  
Revenu net provenant d'un emploi autonome agricole,  
Intérêts,  
Montant imposable des dividendes (1.25 x le montant effectivement reçu),  
Autres revenus de placements,  
Pension de sécurité de la vieillesse (incluant AAC et AAC étendue),  
Prestations du Régime de pensions du Canada ou Régime de rentes du Québec,  
Prestations d'assurance-chômage,  
Assistance sociale  
Pension de retraite,  
Rentes,  
Partie imposable des gains ou pertes en capital,  
Autres revenus imposables de sources gouvernementales,  
Indemnité pour accidents de travail,  
Autre revenu monétaire imposable.

Cette variable peut être positive ou négative.

##### Source

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**CENSUS FAMILY CHARACTERISTICS****CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE DE  
RECENSEMENT****SPOUSE'S AGE****ÂGE DE LA CONJOINTE****Description**

For individuals who are census family heads or spouses, the age in this variable is the actual age of their spouse (i.e. on the head's record, the spouse's age is given; on the spouse's record, the head's age is given). Heads and spouses are identified by position 271 (see "Relationship of Head to Census Family").

**Description**

Pour les personnes qui sont chefs ou conjointes dans une famille de recensement, cette variable indique l'âge de leur conjointe (dans l'enregistrement du chef, on donne l'âge de la conjointe; dans l'enregistrement de la conjointe, on donne l'âge du chef). Les chefs et les conjointes sont identifiés à la position 271 (voir "Lien avec le chef de la famille de recensement").

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**CENSUS FAMILY CHARACTERISTICS****CARACTÉRISTIQUES DE LA FAMILLE DE  
RECENSEMENT****NUMBER OF CHILDREN****NOMBRE D'ENFANTS****Description**

This series of variables gives the actual number of never-married children in the census family who belong in each of the age categories listed below. In addition to the family head's own children, this includes grandchildren, brothers, sisters and other guardianship children in the family. These variables are coded on the tape only for individuals who are heads or spouses in census families. Individuals who are not heads or spouses will be coded "0".

**Description**

Cette série de variables indique le nombre réel d'enfants jamais mariés, dans la famille de recensement, qui appartiennent à chacun des groupes d'âge énumérés ci-dessous. Outre les propres enfants du chef de famille, cela comprend les petits-enfants, frères, soeurs et enfants en tutelle faisant partie de la famille. Ces variables ne sont codées sur la bande que pour les personnes qui sont chefs ou conjointes dans une famille de recensement. Les personnes seules qui ne sont pas des chefs ou des conjointes seront codées "0".

**Variables  
Code**

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Under 7 years of age  | Actual number |
| 7 to 17 years of age  | Actual number |
| 18 to 24 years of age | Actual number |

**Variables                    Code**

|                |             |
|----------------|-------------|
| Moins de 7 ans | Nombre réel |
| 7 à 17 ans     | Nombre réel |
| 18 à 24 ans    | Nombre réel |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

## **MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

### **INCOME ADJUSTMENT VARIABLES**

#### **CHILD TAX BENEFIT**

##### **Description**

This variable gives the amount of the Child Tax Benefit received by this person's census family. In most cases, the recipient is the head or spouse.

File users who would prefer to consider these payments as either the wife's or the husband's income in all cases may do so by using this amount instead of the value in "Individual Income Items - Child Tax Benefit".

Users should realize that other variables may also require adjustment (e.g. Total Government Transfers, Total Income, Major Source of Income, Proportion Contributed to Family Income, etc.).

##### **Source**

Income Questionnaire, Form CF06.

## **FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

### **VARIABLES DE RECTIFICATION DU REVENU**

#### **PRESTATION FISCALE POUR ENFANTS**

##### **Description**

Cette variable indique le montant de la prestation fiscale pour enfants reçu par la famille de recensement à laquelle appartient cette personne. Dans la plupart des cas, il s'agissait du chef ou de la conjointe.

Les utilisateurs du fichier qui préféreraient toujours considérer la prestation fiscale pour enfants comme un revenu de l'épouse (ou de l'époux) peuvent le faire en utilisant ce montant au lieu de la valeur indiquée au poste "Éléments du revenu du particulier - Prestation fiscale pour enfants".

Les utilisateurs doivent être conscients du fait qu'il faudra peut-être rajuster d'autres variables (par ex. le total des transferts gouvernementaux, le revenu total, la principale source de revenu, la contribution en pourcentage au revenu de la famille, etc.).

##### **Source**

Questionnaire sur le revenu, Formule CF06.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****RELATIONSHIP TO HEAD OF CENSUS FAMILY****LIEN AVEC LE CHEF DE LA FAMILLE DE  
RECENSEMENT****Description**

For purposes of using the data in the preceding five variables which are given only on records of census family heads and wives, this variable identifies these heads and spouses.

A census family consists of either a husband and wife (with or without children who have never married) or one parent with one or more children (who have never married), who are living together in the same dwelling. Once a son or daughter marries, he or she ceases to be a member of the parents' census family even if continuing to live under the same roof. A child who is living under the care of persons other than its own parents is considered a guardianship child (e.g. a grandchild not living with parents but with grandparents) and is a member of their census family. Foster children and wards of Children's Aid Society are treated as guardianship children. A guardianship child must be under age 21 years and not have married.

A person who is living alone, with unrelated individuals (as a lodger, employee or partner), or living with relatives but not in a husband/wife or parent/child relationship is a person not in family. If related to the household head, he or she may be a widowed parent, a sister or brother, aunt or uncle, a child who has been married and is living with parent(s) or another relative of the head of household.

The head of the census family is always the husband or parent. The head of a one-person census family is the person himself/herself. The head must always be age 15 years or over. Therefore, in rare cases where a person under 15 years of age lives with non-relatives, this person is classified as a guardianship child in their census family.

**Description**

Aux fins de l'utilisation des cinq variables précédentes, qui ne figurent que dans les enregistrements des personnes qui sont chef ou épouse dans une famille de recensement, cette variable identifie les chefs et les conjointes.

Une famille de recensement comprend soit un époux et une épouse (avec ou sans enfants jamais mariés), soit l'un des parents avec un ou plusieurs enfants (jamais mariés), habitant ensemble dans le même logement. Dès qu'un fils ou une fille se marie, il (elle) n'est plus membre de la famille de recensement des parents même s'il (elle) demeure toujours sous le même toit. Un enfant confié à des personnes autres que ses propres parents est considéré comme un enfant en tutelle (par ex. un petit(e) enfant vivant avec ses grands-parents et non avec ses parents) et il est membre de leur famille de recensement. Les enfants adoptés et les pupilles de la Société de l'aide à l'enfance sont considérés comme des enfants en tutelle. Un enfant en tutelle doit avoir moins de 21 ans et ne s'être jamais marié.

Une personne seule vivant avec des personnes non apparentées (comme un chambreur, un employé ou un partenaire), ou une personne vivant avec des personnes apparentées, mais ne faisant pas partie d'une relation époux/épouse ou parent/enfant, est une personne hors famille. Si elle est apparentée au chef du ménage, elle peut être un veuf (ou une veuve), une soeur ou un frère, un oncle ou une tante, un enfant qui a été marié et vivant avec un parent ou des parents ou autre membre apparenté du chef du ménage.

Le chef de la famille de recensement est toujours l'époux ou l'un des parents. Le chef d'une famille de recensement composée d'une seule personne est la personne elle-même. Le chef doit toujours avoir 15 ans ou plus. Ainsi, dans de rares cas où une personne de moins de 15 ans vit avec des personnes non apparentées, on la considère comme un enfant en tutelle de leur famille de recensement.



## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **RELATIONSHIP TO HEAD OF CENSUS FAMILY - concluded**

Under Labour Force Survey procedures, members of the household are divided into economic families at the time of the interview. The method of selection of the head of each economic family is described on the following pages.

During the processing, census families are derived from the economic families according to the individual relationships to the head of each economic family. For the Survey of Consumer Finances, in cases of married couples where the female is coded head and the male is coded spouse, the relationships are switched so that, for historical comparability, males will always be heads in married couple situations. This relationship switch is not done for Labour Force Survey statistics.

Note that the head of the family is not necessarily the major income recipient. In fact, the head may have received no income at all.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                              |
|-------------|--|
| 1           | Head of two-parent family                          |
| 2           | Person not in family or head of lone-parent family |
| 3           | Wife of two-parent family                          |
| 4           | All other individuals                              |

#### **Source**

Household Record Docket, Form 03.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **LIEN AVEC LE CHEF DE LA FAMILLE DE RECENSEMENT - fin**

Conformément aux méthodes de la nouvelle Enquête sur la population active, les membres du ménage sont divisés en familles économiques au moment de l'interview. Le mode de sélection du chef de chaque famille économique est décrit aux pages suivantes.

Lors du traitement des données, les familles de recensement sont tirées des familles économiques selon les liens de chacun avec le chef de chaque famille économique. Aux fins de l'Enquête sur les finances des consommateurs, on intervertit les liens des personnes formant des couples mariés dont l'épouse est le chef et l'époux le conjoint afin que les époux soient toujours les chefs des couples pour assurer la comparabilité dans le temps. Dans les statistiques tirées de l'enquête sur la population active, on n'intervertit pas les liens de ces personnes.

Veuillez prendre note que le chef de la famille n'est pas nécessairement la personne qui gagne le revenu le plus élevé. En fait, le chef peut ne pas avoir touché de revenu.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                                     |
|-------------|---|
| 1           | Chef d'une famille biparentale                            |
| 2           | Personne hors famille ou chef d'une famille monoparentale |
| 3           | Épouse dans une famille biparentale                       |
| 4           | Toutes les autres personnes                               |

#### **Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

## **MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

### **INDIVIDUAL'S PERSONAL CHARACTERISTICS**

#### **Description**

The following characteristics are determined at the time the individual enters the Labour Force Survey (from December of the reference year to March of the survey year).

The interviewers are instructed not to update "Age" if the respondent's birthday falls within the six month period he/she is in the Labour Force Survey. Other characteristics may be updated if the interviewer detects a change of status.

## **FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

### **CARACTÉRISTIQUES PERSONNELLES DES PARTICULIERS**

#### **Description**

Les caractéristiques suivantes de l'enquête sont établis au moment de son entrée dans l'Enquête sur la population active. Elle couvre la période s'étendant de décembre de l'année de référence à mars de l'année de l'enquête.

On prescrit aux interviewers de ne pas mettre à jour les données sur l'âge si la date de naissance du répondant tombe dans la période de six mois durant laquelle il fait l'objet de l'enquête sur la population active. L'interviewer peut mettre à jour d'autres caractéristiques s'il décèle un changement de situation.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### **RELATIONSHIP TO HEAD OF ECONOMIC FAMILY**

An economic family is defined as a group of individuals sharing a common dwelling unit who are related by blood, marriage or adoption. A person living alone or rooming in a household where he/she is not related to any other household members is called an **unattached individual** and is treated as an economic family unit by him/herself.

Under Revised Labour Force Survey procedures, members of the household are divided into economic families at the time of the interview. The head of each family is selected by the person interviewed with only the following restrictions:

**IF a family group consists of parent(s) and "single" children . . .**

**THEN . . .**

. . . the respondent selects either one of the parents as the head of the family (**or if the respondent is unable or unwilling**);

. . . one of the parents is selected by the interviewer; whoever is the one mainly responsible for the maintenance of the family;

**IF a family group consisting of parent(s) and married, widowed, divorced or separated son/daughter or son-/daughter-in-law . . .**

**THEN . . .**

. . . the respondent selects either one of the parents or the son/daughter or son-/daughter-in-law (**or if the respondent is unable or unwilling**);

. . . one of the parents or the son/daughter or son-/daughter-in-law is selected by the interviewer, whoever is the one mainly responsible for the maintenance of the family;

**IF a family consists of brothers and/or sisters, and/or other group of related persons . . .**

## FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### **LIEN AVEC LE CHEF DE LA FAMILLE ÉCONOMIQUE**

On définit ici la famille économique comme un groupe de personnes qui partagent le même logement et qui sont unies par filiation ou adoption. Une personne qui vit seule ou qui occupe une chambre dans un ménage avec lequel elle n'a aucun lien de parenté est appelée **une personne seule** et est considérée comme une unité familiale économique indépendante.

Conformément aux méthodes de la nouvelle Enquête sur la population active, les membres du ménage sont divisés en familles économiques au moment de l'interview. Le chef de chaque famille est déterminé par la personne interviewée, compte tenu des restrictions suivantes:

**SI la famille se compose d'un parent ou des deux et d'enfants célibataires . . .**

**ALORS . . .**

. . . l'enquêté doit choisir l'un des parents comme chef de famille (**ou s'il en est incapable ou refuse de le faire**);

. . . l'interviewer choisit l'un des parents; celui qui est le principal gagne-pain de la famille;

**SI la famille se compose d'un parent ou des deux et d'un fils (ou une fille) ou d'un gendre (ou une bru) marié(s), veuf(s), divorcé(s) ou séparé(s) . . .**

**ALORS . . .**

. . . l'enquêté doit choisir l'un des parents ou le fils (la fille) ou le gendre (la bru) comme chef de famille (**ou s'il en est incapable ou refuse de le faire**);

. . . l'interviewer choisit l'un des parents, le fils (la fille) ou le gendre (la bru), selon celui qui est le principal gagne-pain de la famille;

**SI la famille se compose de frères et (ou) de soeurs et (ou) d'un autre groupe de personnes apparentées . . .**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****RELATIONSHIP TO HEAD OF ECONOMIC  
FAMILY - continued****LIEN AVEC LE CHEF DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE - suite****THEN . . .****ALORS . . .**

. . . the respondent selects one person as the head of the family (**or if the respondent is unable or unwilling**);

. . . l'enquêté doit choisir une personne comme chef de famille (**ou s'il en est incapable ou refuse de le faire**);

. . . the head of the family is selected by the interviewer as whoever is either the eldest or the one mainly responsible for the maintenance of the family.

. . . l'interviewer choisit comme chef de famille soit la personne la plus âgée, soit celle qui est le principal gagne-pain de la famille.

During the processing of the **Survey of Consumer Finances**, in cases of married couples where the female is coded head and the male is coded spouse, the relationships are switched so that, for historical comparability, males will always be heads in married couple situations. This relationship switch is not done for Labour Force Survey statistics.

Lors du traitement des données de l'**Enquête sur les finances des consommateurs**, on intervertit les liens de parenté des personnes formant des couples mariés dont l'épouse est le chef et l'époux le conjoint afin que les époux soient toujours les chefs des couples, pour assurer la comparabilité dans le temps. Dans les statistiques tirées de l'enquête sur la population active, on n'intervertit pas les liens de ces personnes.

The head of the family is, therefore, characterized as follows:

Voici donc ce qui caractérise le chef de la famille:

1. In families consisting of married couples with or without children, the husband is the head;
2. In lone-parent families with unmarried children, the parent is the head;
3. In lone-parent families with married children, the member who is mainly responsible for the maintenance of the family becomes the head; and
4. In families where the relationships are other than husband/wife or parent/child, normally the eldest is considered the head.

1. Dans les familles se composant d'un couple marié avec ou sans enfants, le chef de famille est l'époux;
2. Dans les familles monoparentales avec des enfants non mariés, le chef de famille est le père ou la mère;
3. Dans les familles monoparentales avec des enfants mariés, le chef de famille est le principal soutien de la famille; et
4. Dans les familles autres que les familles époux/épouse ou les familles monoparentales, le chef de famille est généralement le membre le plus âgé de la famille.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**RELATIONSHIP TO HEAD OF ECONOMIC  
FAMILY - concluded**

**LIEN AVEC LE CHEF DE LA FAMILLE  
ÉCONOMIQUE - fin**

Note that the head of the family is not necessarily the major income recipient. In fact, the head may have received no income at all.

Veillez prendre note que le chef de la famille n'est pas nécessairement la personne qui gagne le revenu le plus élevé. En fait, le chef peut ne pas avoir touché de revenu.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 1           | Head                  |
| 2           | Spouse                |
| 3           | Child or child-in-law |
| 4           | Other relative        |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>  |
|-------------|------------------------|
| 1           | Chef                   |
| 2           | Conjointe              |
| 3           | Enfants, gendre ou bru |
| 4           | Autre                  |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

**MARITAL STATUS**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>        |
|-------------|------------------------------|
| 1           | Single (never married)       |
| 2           | Married or living common-law |
| 3           | Other                        |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ÉTAT MATRIMONIAL**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>             |
|-------------|-----------------------------------|
| 1           | Célibataire (jamais marié(e))     |
| 2           | Marié(e) ou vivant en concubinage |
| 3           | Autre                             |

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**AGE****ÂGE**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 15-79       | Actual Age            |
| 80          | Age 80 years and over |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 15-79       | Âge réel              |
| 80          | 80 ans et plus        |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

**SEX**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 1           | Male                  |
| 2           | Female                |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**SEXE**

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 1           | Masculin              |
| 2           | Féminin               |

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.



## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME

#### DETAILED EDUCATION LEVEL

##### Description

This variable gives the detail on level of educational attainment as collected on the LFS Household Record Docket, Form 03. The first digit indicates the highest level of primary and secondary education attained. The second digit indicates the type of post-secondary education received.

Beginning with the 1989 income data year, SCF has adopted a new set of questions introduced by the Labour Force Survey to determine the educational attainment of respondents. Previously, the data on primary and secondary education reflected the *number of years of primary and secondary education completed*. Now, the information is collected on the *highest grade of elementary or high school completed*. Post-secondary education questions were previously limited to *education which normally requires high school graduation*. With the new questions, any *education that could be counted towards a degree, certificate or diploma from an educational institution* is taken as post-secondary. As a result, more persons are counted in the post-secondary education category (eg. trades programs through apprenticeship, vocational schools or private trade schools do not always require high school graduation).

Generally, the revised education codes result in fewer people falling in the categories of primary and secondary education than before due to the removal of the high school graduation prerequisite to post-secondary education. The conceptual change of years of schooling to highest grade also contributes to distributional changes. Finally, only people with at least a bachelor degree are now included in "university degree", lowering the number of persons in that category.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU

#### NIVEAU D'INSTRUCTION DÉTAILLÉ

##### Description

Cette variable fournit les renseignements sur le niveau d'instruction obtenu recueilli sur le dossier du ménage de l'EPA, formule 03. Le premier chiffre indique le plus haut niveau d'instruction primaire et secondaire obtenu. Le deuxième chiffre indique le genre d'instruction postsecondaire reçue.

L'enquête sur les finances des consommateurs a adopté, avec les données du revenu de 1989, de nouvelles questions adoptées par l'enquête sur la population active pour déterminer le niveau d'instruction des personnes interrogées. Auparavant, l'information sur l'instruction de niveau primaire et secondaire reflétait le *nombre d'années d'études primaires et secondaires* achevées. Maintenant, les données recueillies portent sur le *plus haut niveau d'études primaires ou secondaires* achevées. Les questions utilisées précédemment limitaient le postsecondaires aux *études exigeant normalement un diplôme d'études secondaires*. Maintenant, il suffit que la *formation puisse compter pour l'obtention d'un certificat ou diplôme d'un établissement d'enseignement*. Cette modification entraînera une augmentation du nombre de personnes dans cette catégorie (à titre d'exemple, notons que certaines périodes d'apprentissage ou cours de formation offerts par des écoles de métiers et autres n'exigent pas de diplôme d'études secondaires).

De façon générale, on retrouvera moins de personnes dans les catégories de niveau primaire et secondaire, en raison de l'élimination du diplôme d'études secondaires comme pré-requis au niveau postsecondaire. L'adoption du concept de plus haut niveau d'études en remplacement de celui de nombre d'années d'études contribue aussi à modifier la distribution. Finalement, seules les personnes détenant au minimum un baccalauréat seront comptées dans la catégorie "grade universitaire", abaissant ainsi le nombre total de personnes dans cette catégorie.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****DETAILED EDUCATION LEVEL -concluded***1<sup>st</sup> position***Code Classification**

- |   |  |
|---|--|
| 0 | Grade 8 or lower                                 |
| 1 | Grade 9 - 10                                     |
| 2 | Grade 11 - 13, did not graduate from high school |
| 3 | Grade 11 - 13, graduated from high school        |

*2<sup>nd</sup> position***Code Classification**

- |   |  |
|---|--|
| 0 | No other education   |
| 1 | Some post-secondary education, no degree, certificate or diploma                               |
| 2 | Trades certificate or diploma from a vocational school or apprenticeship training              |
| 3 | Non-university certificate or diploma from a community college, CEGEP, school of nursing, etc. |
| 4 | University certificate below bachelor's level  |
| 5 | Bachelor's degree  |
| 6 | University degree or certificate above bachelor's level  |

**FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****NIVEAU D'INSTRUCTION DÉTAILLÉ - fin***1<sup>re</sup> position***Code Classification**

- |   |  |
|---|--|
| 0 | 8 <sup>e</sup> année ou moins  |
| 1 | 9 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> années  |
| 2 | 11 <sup>e</sup> - 13 <sup>e</sup> années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires |
| 3 | 11 <sup>e</sup> - 13 <sup>e</sup> années, a obtenu un diplôme d'études secondaires       |

*2<sup>e</sup> position***Code Classification**

- |   |   |
|---|---|
| 0 | Aucune autre étude  |
| 1 | Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires                               |
| 2 | Diplôme ou certificat de métier obtenu d'une école de métiers ou à la suite d'une période d'apprentissage             |
| 3 | Diplôme ou certificat non universitaire obtenu d'un collège communautaire, CEGEP, école de sciences infirmières, etc. |
| 4 | Certificat universitaire inférieur au baccalauréat  |
| 5 | Baccalauréat  |
| 6 | Diplôme ou certificat universitaire supérieur au baccalauréat   |

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### *INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME*

#### SUMMARY OF EDUCATION LEVEL

This variable gives the highest level of education completed by this individual at the time of his/her entry into the Labour Force Survey (from December of the reference year to March of the survey year).

See "Detailed Education Level" for an explanation of the revised education codes introduced by LFS commencing with the 1989 income data year.

If there is no spouse in the family, the entry is **0**.

#### **Code   Classification**

- |   |  |
|---|--|
| 1 | No schooling or grade 8 or lower, no other education                 |
| 2 | Grade 9 - 10, no other education                                     |
| 3 | Grade 11 - 13, did not graduate from high school, no other education |
| 4 | Grade 11 - 13, graduated from high school, no other education        |
| 5 | Some post secondary, no degree, certificate or diploma               |
| 6 | Post-secondary certificate or diploma (includes trades certificate)  |
| 7 | University degree  |

#### **Source**

Household Record Docket, Form 03.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### *PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU*

#### NIVEAU D'INSTRUCTION SOMMAIRE

Cette variable indique le plus haut niveau d'instruction atteint par l'enquêté au moment de son entrée dans l'Enquête sur la population active (décembre de l'année de référence à mars de l'année de l'enquête).

Voir "Niveau d'instruction détaillé" pour de plus amples informations des codes d'éducation révisés présentés par l'EPA, commençant avec les données du revenu de 1989.

Si le chef n'a pas de conjointe, le code est **0**.

#### **Code   Classification**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Aucune scolarité ou 8 <sup>e</sup> année ou moins, pas d'autres études  |
| 2 | 9 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> années, pas d'autres études  |
| 3 | 11 <sup>e</sup> - 13 <sup>e</sup> années, n'a pas obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études |
| 4 | 11 <sup>e</sup> - 13 <sup>e</sup> années, a obtenu un diplôme d'études secondaires, pas d'autres études       |
| 5 | Études postsecondaires partielles, aucun diplôme ou certificat d'études postsecondaires                       |
| 6 | Certificat ou diplôme d'études postsecondaire (incluant certificat de métier)                                 |
| 7 | Diplôme universitaire   |

#### **Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

### INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER, WITH AND WITHOUT INCOME

#### ATTENDED SCHOOL IN REFERENCE WEEK

##### Description

This variable refers to attendance at any type of public or private educational establishment in the reference week. Only credit courses which are counted towards a degree, diploma or certificate are included. Personal interest courses are not included.

A person is considered to be attending a school, college or university if he or she received instruction during reference week or was engaged in other scholastic or academic activities such as doing research towards a degree, diploma or certificate. Employed persons receiving classroom training sponsored by their employer are considered as attending school only if the instruction is given at a public educational institution, such as a university or community college.

They are also considered to be attending school:

1. If the person would have been attending school except that he or she was **temporarily** ill or disabled.
2. If the person is enrolled in school but is on a short vacation within the school year not exceeding 30 days.
3. If the person would have been attending school, but did not because of a labour dispute such as a teachers' strike.

Full-time or part-time enrollment normally depends on the number of courses in which a person is enrolled. This distinction differs from school to school.

##### Code

##### Classification

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Yes, enrolled as a full-time student    |
| 2 | Yes, enrolled as a part-time student    |
| 3 | Did not attend school in reference week |

##### Source

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

### PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS, AVEC ET SANS REVENU

#### FRÉQUENTAIT L'ÉCOLE DURANT LA SEMAINE DE RÉFÉRENCE

##### Description

Cette variable porte sur la fréquentation de tout genre d'établissement d'enseignement public ou privé pendant la semaine de référence. On ne prend en compte que les cours dotés de crédits qui mènent à l'obtention d'un grade, un diplôme, ou d'un certificat. On ne compte pas les cours du soir d'intérêt personnel.

On considère qu'une personne fréquente une école, un collège ou une université si elle était aux études pendant la semaine de référence ou si elle exerçait d'autres activités scolaires comme de la recherche en vue de l'obtention d'un grade, d'un diplôme ou d'un certificat. Dans le cas des salariés qui suivent un cours de formation offert par leur employeur, on considère qu'ils fréquentent une école uniquement si le cours est donné dans un établissement d'enseignement public comme une université ou un collège communautaire.

On considère également comme fréquentant l'école:

1. La personne aurait fréquenté l'école si elle n'avait pas été **temporairement** malade ou invalide.
2. La personne est inscrite à l'école, mais elle prend de courtes vacances ne dépassant pas 30 jours pendant l'année scolaire.
3. La personne aurait fréquenté l'école si elle n'en avait pas été empêchée par un conflit de travail, tel qu'une grève des professeurs.

L'inscription à temps plein ou à temps partiel est habituellement fonction du nombre de cours auxquels une personne est inscrite. Cette distinction diffère d'une école à l'autre.

##### Code

##### Classification

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Oui, inscrite à temps plein                              |
| 2 | Oui, inscrite à temps partiel                            |
| 3 | Ne fréquente pas l'école pendant la semaine de référence |

##### Source

Questionnaire de l'enquête sur la population active, Formule 05.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**TYPE OF SCHOOL ATTENDED****Description**

The code in this variable indicates the type of educational institution attended during reference week.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                   |
|-------------|---|
| 1           | Primary or secondary                    |
| 2           | University                              |
| 3           | Community college, Other                |
| 4           | Did not attend school in reference week |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**GENRE D'ÉCOLE FRÉQUENTÉE****Description**

Cette variable indique le genre d'établissement d'enseignement fréquenté pendant la semaine de référence.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                                      |
|-------------|--|
| 1           | Primaire ou secondaire                                     |
| 2           | Université   |
| 3           | Collège communautaire ou autre établissement               |
| 4           | Ne fréquentait pas l'école pendant la semaine de référence |

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994*****INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****IMMIGRATION STATUS****STATUT D'IMMIGRATION****Description**

This variable indicates if the individual was born in Canada (or born outside of Canada of Canadian parents who registered the child as Canadian), and, if not, it gives the period of years since when he/she has been residing in Canada. Persons born in Newfoundland prior to March 31, 1949 are coded "Canadian born". For persons who immigrated to Canada more than once, the most recent year of immigration applies.

Because the survey only collects income received while in Canada, a complete picture is not given of the income situation of reference year and survey year immigrants. For reference year arrivals, part-year income is collected.

**Description**

Cette variable indique si la personne est née au Canada (ou née à l'extérieur du Canada de parents qui ont déclaré l'enfant Canadien à la naissance) et, si ce n'est pas le cas, depuis combien d'années il/elle réside au Canada. Les personnes qui sont nées à Terre-Neuve avant le 31 mars 1949 sont codées "Canadien de naissance". Pour les personnes qui ont immigré au Canada plus d'une fois, l'année d'immigration la plus récente s'applique.

Parce que l'enquête ne recueille que des données sur le revenu touché au Canada, on ne peut dresser un tableau précis du revenu des personnes qui ont immigré durant l'année de référence ou l'année d'enquête. Dans le cas des premières, on recueille des données sur le revenu pour une partie de l'année.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>       |
|-------------|-----------------------------|
| 1           | Canadian born               |
| 2           | Arrived before 1946         |
| 3           | Arrived 1946 to 1955        |
| 4           | Arrived 1956 to 1965        |
| 5           | Arrived 1966 to 1970        |
| 6           | Arrived 1971 to 1975        |
| 7           | Arrived 1976 to 1980        |
| 8           | Arrived 1981 to 1985        |
| 9           | Arrived 1986 to survey year |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                        |
|-------------|--|
| 1           | Canadien de naissance                        |
| 2           | A immigré avant 1946                         |
| 3           | A immigré entre 1946 et 1955                 |
| 4           | A immigré entre 1956 et 1965                 |
| 5           | A immigré entre 1966 et 1970                 |
| 6           | A immigré entre 1971 et 1975                 |
| 7           | A immigré entre 1976 et 1980                 |
| 8           | A immigré entre 1981 et 1985                 |
| 9           | A immigré entre 1986 et l'année de l'enquête |

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****MOTHER TONGUE****LANGUE MATERNELLE****Description**

This variable gives the language which the individual first learned **and** still understands. If the person no longer understands the language first learned, then the next language he/she learned which is still understood is coded.

**Description**

Cette variable indique la première langue que la personne a apprise **et** qu'elle comprend encore. Si la personne ne comprend plus la première langue qu'elle a apprise, le code désigne la deuxième langue apprise et encore comprise.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>           |
|-------------|---------------------------------|
| 0           | Special individual <sup>1</sup> |
| 1           | English                         |
| 2           | French                          |
| 3           | Other                           |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>         |
|-------------|-------------------------------|
| 0           | Individu spécial <sup>1</sup> |
| 1           | Anglais                       |
| 2           | Français                      |
| 3           | Autre                         |

Records in identified CMAs have "mother tongue" recoded to ensure confidentiality as follows:

- Quebec City - "English" to "Other"
- All CMA's outside of Quebec province (except Ottawa) - "French" to "Other"
- Ottawa and Montreal - no recode.

Les dossiers dans les RMR identifiables ont le code de la "langue maternelle" recodé, pour protéger la confidentialité, de la façon suivante:

- La ville de Québec - "Anglais" à "Autre"
- Tous les RMR à l'extérieur de la province du Québec (à l'exception d'Ottawa) - "Français" à "Autre"
- Les villes d'Ottawa et de Montréal n'ont pas été recodées.

Records in Size of Area "Urban <2,500" have "mother tongue" recoded as follows:

- Quebec - "English" to "Other"
- All other provinces except New Brunswick - "French" to "Other"
- New Brunswick - no recode

Les dossiers de la taille de la région "Urbaine <2,500 habitants" ont le code de la "langue maternelle" recodé de la façon suivante:

- Québec - "Anglais" à "Autre"
- Toutes les autres provinces à l'exception du Nouveau-Brunswick - "Français" à "Autre"
- Le Nouveau-Brunswick n'a pas été recodé

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

<sup>1</sup> Individuals with exceptionally high incomes, large income losses from self-employment or unusual characteristics (e.g. large family size, large number of children) have the Mother Tongue codes "masked" to ensure confidentiality. Individuals in these families are also masked. Control counts given in "Estimates Obtained from Microdata File" include these records.

<sup>1</sup> Les individus dont le revenu était exceptionnellement élevé ceux qui ont déclaré des pertes considérables découlant d'un travail autonome, ou ceux présentant des caractéristiques inhabituelles (par ex. la taille de la famille ou le nombre d'enfants est très grand) ont les codes de la Langue maternelle "oblitérés" pour protéger la confidentialité. Les individus de ces familles sont aussi oblitérés. Les montants de contrôle sous la rubrique "Estimations provenant du fichier de microdonnées" comprennent ces enregistrements.



**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****TYPE OF HOUSEHOLD****GENRE DE MÉNAGE****Description**

The codes in this variable indicate the living arrangements of the individual in terms of his/her status as an unattached individual or family member and the presence of an unrelated family or individual(s).

**Description**

Cette variable indique les modalités de vie de la personne par rapport à son statut de personne seule ou de membre d'une famille, et à la présence d'une famille ou d'une (de) personne(s) non apparentées.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>  |
|-------------|--|
| 1           | Unattached individual, living alone                                    |
| 2           | Unattached individual, living with an unrelated family                 |
| 3           | Unattached individual, living only with other unattached individual(s) |
| 4           | Family member, no unrelated persons in the household                   |
| 5           | Family member, unrelated persons also present in the household         |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>  |
|-------------|--|
| 1           | Personne seule, vivant seule   |
| 2           | Personne seule, vivant avec une famille non apparentée                         |
| 3           | Personne seule, vivant seulement avec une ou plusieurs autres personnes seules |
| 4           | Membre d'une famille, sans personnes non apparentées dans le ménage            |
| 5           | Membre d'une famille, avec des personnes non apparentées dans le ménage        |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****LABOUR FORCE STATUS (REFERENCE WEEK)**

This variable gives the labour force status of the individual during the reference week. The definitions used for these categories are the same as for the Labour Force Survey. The labour force comprises the civilian non-institutional population, age 15 years and over, who were employed or unemployed in the reference week.

The employed includes all persons who, during the reference week:

- (a) did any work for pay or profit;
- (b) did any unpaid work which contributed directly to the operation of a farm, business or professional practice owned or operated by a related member of the same household; and
- (c) had a job but were not at work due to:
  - own illness or disability
  - personal or family responsibilities
  - bad weather
  - labour dispute
  - vacation
  - other reason not specified above (excludes persons on lay-off and persons whose job attachment was to a job to start at a definite date in the future).

The unemployed includes those persons who during the reference week:

- (a) were without work, had actively looked for work in the past four weeks (ending with reference week), and were available for work;
- (b) had not actively looked for work in the past four weeks but had been on lay-off for twenty-six weeks or less and were available for work. Persons are classified as being on lay-off only when they expect to return to the job from which they were laid off; and

**STATUT D'ACTIVITÉ (SEMAINE DE RÉFÉRENCE)**

Cette variable indique l'activité de la personne au cours de la semaine de référence. Les définitions utilisées pour ces catégories sont les mêmes que dans l'Enquête sur la population active. La population active comprend la partie de la population civile hors institution âgée de 15 ans et plus qui avait un emploi ou était en chômage pendant la semaine de référence.

Les personnes occupées sont toutes les personnes qui, au cours de la semaine de référence:

- (a) ont travaillé contre rémunération ou en vue d'un bénéfice;
- (b) ont fait du travail non rémunéré qui a contribué directement à l'exploitation d'une ferme, d'une entreprise ou d'un bureau professionnel qui est possédé ou exploité par un membre apparenté du ménage; et
- (c) avaient un emploi mais n'étaient pas au travail pour l'une des raisons suivantes:
  - maladie ou invalidité
  - obligations personnelles ou familiales
  - mauvais temps
  - conflit de travail
  - vacances
  - autre raison non précisée ci-dessus (à l'exception des personnes mises à pied et des personnes devant commencer à travailler à une date future déterminée).

Les chômeurs sont les personnes qui au cours de la semaine de référence:

- (a) étaient sans travail, avaient activement cherché du travail au cours des quatre dernières semaines (y compris la semaine de référence) et étaient prêtes à travailler;
- (b) n'avaient pas activement cherché du travail au cours des quatre dernières semaines, mais avaient été mises à pied depuis vingt-six semaines ou moins et étaient prêtes à travailler. On considère comme mises à pied seules les personnes qui s'attendent à réintégrer l'emploi qu'elles occupaient avant d'être mises à pied; et

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****LABOUR FORCE STATUS (REFERENCE  
WEEK) - concluded****STATUT D'ACTIVITÉ (SEMAINE DE RÉFÉRENCE)  
- fin**

- (c) had not actively looked for work in the past four weeks but had a new job to start in four weeks or less from reference week, and were available for work.

- (c) n'avaient pas activement cherché de travail au cours des quatre dernières semaines, mais devaient commencer à travailler à un nouvel emploi dans quatre semaines ou moins à compter de la semaine de référence, et étaient prêtes à travailler.

Persons meeting the following criteria are regarded as available:

On considère comme prêtes à travailler les personnes qui:

- (i) full-time students seeking part-time work who also met condition (ii) following. Full-time students looking for full-time work are classified as not available for work during the reference week; and
- (ii) they reported that there was no reason why they could not take a job in reference week, or, if they could not take a job it was because of "own illness or disability" or "personal or family responsibilities" or "already had a job".

- (i) étaient étudiants à temps plein, cherchaient du travail à temps partiel et répondaient également au critère (ii) ci-dessous. Les étudiants à temps plein qui cherchaient du travail à temps plein ne sont pas considérés comme ayant été prêts à travailler pendant la semaine de référence; et
- (ii) ont déclaré ne pas avoir de raison pour laquelle elles ne pouvaient prendre un emploi pendant la semaine de référence, ou ne pas pouvoir en prendre en raison d'une "maladie ou invalidité", "d'obligations personnelles ou familiales", ou encore parce qu'elles "avaient déjà un emploi".

Those not in the labour force include all individuals age 15 years and over (exclusive of institutional population) who are not employed or unemployed.

Les inactifs constituent la partie de la population civile hors institutions âgée de 15 ans et plus qui ne compte pas parmi les personnes occupées ni les chômeurs.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>   |
|-------------|-------------------------|
| 1           | Employed                |
| 2           | Unemployed              |
| 3           | Not in the labour force |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 1           | Personnes occupées    |
| 2           | Chômeurs              |
| 3           | Inactifs              |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****CLASS OF WORKER - SUMMARY (CURRENT OR  
LAST JOB)****STATUT PROFESSIONNEL - SOMMAIRE (EMPLOI  
ACTUEL OU DERNIER EMPLOI)****Description**

This variable gives the class of worker of the individual during reference week. For persons who had a job in the reference week, this is the class of their current main job. For persons who were unemployed or not in the labour force in the reference week but had worked within five years prior to reference week, this is the class of their most recent position. Persons who have never worked or have not worked within five years prior to reference week are coded 5 and 6 respectively.

"Paid" includes any person who worked as an employee for an employer. This also includes persons who work for themselves in an incorporated business. Starting with the 1979 tape, an additional group has been included as paid workers. This group contains the following types of workers:

- (i) Non-live-in baby sitters and persons who provide services in the parental home of the children for whom they provide care;
- (ii) Persons who do house cleaning for a number of clients; and
- (iii) Handymen, gardeners, and persons who do "odd jobs" who are directed to their various clients by an agency (or other third party) such as the Canada Employment Centre.

**Description**

Cette variable indique le statut professionnel du particulier au cours de la semaine de référence. Dans le cas des personnes qui avaient un emploi pendant la semaine de référence, elle indique le statut relatif à leur principal emploi courant. En ce qui concerne les chômeurs et les inactifs qui ont travaillé au cours des cinq dernières années, elle indique le statut relatif à leur dernier emploi. Les personnes qui n'ont jamais travaillé ou qui n'ont pas travaillé depuis les cinq dernières années se voient attribuer respectivement les codes 5 et 6.

La catégorie "travailleur rémunéré" comprend toute personne qui a travaillé en tant qu'employé pour un employeur. Elle comprend les personnes travaillant à leur compte dans une entreprise constituée en société. En commençant par la bande de 1979, on a ajouté un autre groupe à la catégorie des travailleurs rémunérés. Ce groupe comprend seulement les genres de travailleurs suivants:

- (i) Les gardiennes d'enfants qui ne sont ni logées ni nourries par leur employeur et les personnes qui assurent des services au domicile des parents des enfants dont elles prennent soin;
- (ii) Les personnes qui font des travaux ménagers pour des clients; et
- (iii) Les hommes à tout faire, les jardiniers et les personnes qui font des petits travaux et qui sont envoyés à leur clients par une agence (ou une autre tierce partie) notamment les centres d'emploi du Canada.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****CLASS OF WORKER - SUMMARY (CURRENT OR  
LAST JOB) - concluded****STATUT PROFESSIONNEL - SOMMAIRE (EMPLOI  
ACTUEL OU DERNIER EMPLOI) - fin****Note**

For Labour Force Survey purposes, the above three types of workers are considered as self-employed. This should be taken into account when comparing **SCF** and **LFS** estimates. Both **LFS** and **SCF** consider persons as "paid workers" when they are employees of an agency providing baby sitting, house cleaning, or minor repairs and maintenance services as well as all persons who live on the premises of the client for whom they work.

"Self-employed" applies to individuals who work for themselves. These people may or may not have a business, farm or professional practice. Those who do, could have complete ownership or a partnership in the business. However, the business must be unincorporated. If the person is in the process of buying the business while operating it, this is considered ownership.

"Unpaid family worker" includes any person who worked on a farm or in a business owned or operated by a related member of the same household. The work done must contribute to the operation of a family farm or family business.

**Code**      **Classification**

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 | Paid, private sector                 |
| 2 | Paid, public sector                  |
| 3 | Self-employed                        |
| 4 | Unpaid family worker                 |
| 5 | Never worked before                  |
| 6 | Last worked more than five years ago |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Nota**

Aux fins de l'enquête sur la population active, ces trois genres de travailleurs sont considérés comme des travailleurs autonomes. Il faut en tenir compte lorsqu'on compare les estimations de l'**EFC** à celles de l'**EPA**. Les personnes qui travaillent pour une agence fournissant des services de gardiennes d'enfants, de femmes de ménage ou de petites réparations ou d'entretien sont incluses dans la catégorie des "travailleurs rémunérés" de même que les personnes qui logent au domicile de leur employeur.

Le terme "autonome" s'applique aux personnes qui travaillent à leur compte. Ces personnes peuvent ou non posséder une entreprise ou une ferme ou exercer une profession libérale. Il peut s'agir d'une propriété totale, d'une société en non collectif ou d'une entreprise constituée en corporation dans laquelle l'enquête est actionnaire majoritaire. Si la personne est en train de négocier l'achat d'une entreprise qu'elle exploite, on la considère comme propriétaire, mais il doit s'agir d'une entreprise non constituée en corporation.

"Travailleur familial non rémunéré" s'applique à toute personne qui a travaillé dans une ferme ou une entreprise possédée ou exploitée par un membre du même ménage auquel il est apparenté. Le travail effectué doit contribuer à l'exploitation de la ferme ou de l'entreprise familiale.

**Code**      **Classification**

|   |   |
|---|---|
| 1 | Travailleur rémunéré, secteur privé                       |
| 2 | Travailleur rémunéré, secteur publique                    |
| 3 | Travailleur indépendant                                   |
| 4 | Travailleur familial non rémunéré                         |
| 5 | N'a jamais travaillé                                      |
| 6 | A travaillé pour la dernière fois il y a plus de cinq ans |

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****CLASS OF WORKER - DETAILED (CURRENT OR  
LAST JOB)****STATUT PROFESSIONNEL - DÉTAILLÉ (EMPLOI  
ACTUEL OU DERNIER EMPLOI)****Description**

The variable "Class of Worker - Detailed" for the individual corresponds to the detailed source codes in the "Class of Worker" item that the Labour Force Survey (LFS) codes on the LFS F05.

The variable "Class of Worker - Detailed" for the individual differs from the preceding "Class of Worker - Summary" in the following manner:

- 1) "Self Employed, Incorporated" is identified in the "Class of Worker - Detailed" version; in the "Class of Worker - Summary" version, it is combined with "paid worker";
- 2) "Self Employed, Incorporated" and "Self Employed, not Incorporated" are coded separately for those "With Paid Help" and those "Without Paid Help" in the "Class of Worker - Detailed" version; the "Class of Worker - Summary" version combines "With/Without Paid Help"; and
- 3) Certain self employed persons without a business (e.g., paperboys, babysitters, cleaning persons) are identified in the "Class of Worker - Detailed" version as "Self Employed, not Incorporated; in the "Class of Worker - Summary" version, they are "Paid Worker".

**Description**

La variable "Statut professionnel - détaillé" pour le particulier correspond aux codes détaillés du poste "Statut professionnel" que l'on retrouve sur le questionnaire de l'enquête sur la population active (EPA), Formule F05.

La variable "Statut professionnel - détaillé" pour le particulier diffère de la variable précédente "Statut professionnel - sommaire" de la façon suivante:

- 1) "Travailleur autonome constitué" apparaît dans la version "Statut professionnel - détaillé" tandis que dans la version "Statut professionnel - sommaire" il est combiné avec "Travailleur rémunéré";
- 2) Dans la version "Statut professionnel - détaillé", "Travailleur autonome constitué" et "Travailleur autonome non constitué" sont codés séparément c.-à-d. "Avec aide rémunéré" et "Sans aide rémunéré". Par contre, la version "Statut professionnel - sommaire" les regroupe dans "Avec ou sans aide rémunéré"; et
- 3) Certains travailleurs autonomes sans entreprise (par ex. livreurs de journaux, gardiennes d'enfants, employés d'entretien) apparaissent dans la version "Statut professionnel - détaillé" comme "Travailleurs autonomes non constitué" tandis que dans la version "Statut professionnel - sommaire" ils sont codés "Travailleurs rémunérés".

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**CLASS OF WORKER - DETAILED (CURRENT OR  
LAST JOB) - concluded**

**STATUT PROFESSIONNEL - DÉTAILLÉ (EMPLOI  
ACTUEL OU DERNIER EMPLOI) - fin**

The code structure for "Class of Worker - Detailed" is as follows:

Les codes pour "statut professionnel - détaillé" sont structurés de la façon suivante:

**Code Classification**

|   |   |
|---|---|
| 1 | Paid worker   |
| 2 | Unpaid family worker                                    |
| 3 | Self-employed, incorporated business/with paid help     |
| 4 | Self-employed, incorporated business/no paid help       |
| 5 | Self-employed, not incorporated business/with paid help |
| 6 | Self-employed, not incorporated business/no paid help   |
| 7 | Never worked before                                     |
| 8 | Last worked more than five years ago                    |

**Code Classification**

|   |   |
|---|---|
| 1 | Travailleur rémunéré  |
| 2 | Travailleur familial non rémunéré                                   |
| 3 | Travailleur autonome, entreprise constituée/avec aide rémunérée     |
| 4 | Travailleur autonome, entreprise constituée/sans aide rémunérée     |
| 5 | Travailleur autonome, entreprise non constituée/avec aide rémunérée |
| 6 | Travailleur autonome, entreprise non constituée/sans aide rémunérée |
| 7 | N'a jamais travaillé  |
| 8 | A travaillé pour la dernière fois il y a plus de cinq ans           |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****1980 OCCUPATIONAL CLASSIFICATION  
(CURRENT OR LAST JOB), 13 GROUPS AND 49  
GROUPS****CLASSIFICATION DES PROFESSIONS DE 1980  
(EMPLOI ACTUEL OU DERNIER EMPLOI), 13  
GROUPES ET 49 GROUPES****Description**

These variables give the occupational classification of the individuals according to the Occupational Classification Manual, Census of Canada, 1980, Catalogue No. 12-565E. For persons who had a job in the reference week, this is their current main occupation. For persons who were unemployed or not in the labour force in the reference week but had worked in the last five years, this is the occupation they had at their most recent job.

The classification of occupations based on the 1980 Standard Occupational Classification was used for the first time on the 1984 file. This set of standards replaces those previously used which were developed for the 1971 Census. The changes between the 1971 and 1980 occupation classification systems are mainly related to managerial occupations. Persons performing managerial functions in the agriculture, retail trade, accommodation, food and beverages, and insurance industries, who are paid workers, are classified as managers in the 1980 occupation classification. Previously, they were coded to occupations such as farmers, sales, service, etc. Changes in other occupations were very minor.

The complete list of codes on the tape is given on the record layout. The three-digit 1980 Standard Occupational Classification codes are given in brackets as well as the breakdown of the major occupation (two-digit level) groups.

Code 99 "Not Applicable" is given to some records on the "49 Groups" variable for confidentiality reasons. These records are coded to the applicable occupation groups only on the "13 Groups" variable.

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Description**

Ces variables donnent la classification de la profession de l'enquête selon La Classification des professions, Recensement du Canada, 1980, n° 12-565F au catalogue. Ce code indique la profession principale courante des personnes qui avaient un emploi pendant la semaine de référence. Dans le cas des personnes qui étaient en chômage, ou inactives au cours de la semaine de référence mais qui avaient travaillé pendant les cinq dernières années, ce code indique la profession qu'elles exerçaient lors de leur dernier emploi.

La classification des professions fondée sur la Classification type des professions de 1980 se retrouvait pour la première fois au fichier de 1984. Il s'agit d'un ensemble de normes qui remplacent celles établies pour les recensements de 1971 et utilisées jusqu'ici. Les différences entre le système de classification des professions de 1971 et celui de 1980 ont trait surtout aux postes de direction. Les personnes exerçant des fonctions de direction dans les secteurs de l'agriculture, du commerce de détail, de l'hébergement, de la restauration et de l'assurance, et qui sont des travailleurs rémunérés, sont classées comme directeurs dans la classification des professions de 1980. Auparavant, on leur attribuait des codes correspondant à des professions telles que agriculteur, vendeur, etc. Dans le cas des autres professions, les changements apportés sont mineurs.

La liste complète des codes figurant sur la bande se trouve au cliché d'articles. Les codes à 3 chiffres de la classification des professions de 1980 figurent entre parenthèses, ainsi que les grands groupes de professions (deux chiffres).

Le code 99 "Sans objet" est donné à certains dossiers pour la variable "49 Groupes" pour raison de confidentialité. Ces dossiers sont codés à un groupe de professions approprié pour la variable "13 Groupes" seulement.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.



## **MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

**1980 OCCUPATIONAL CLASSIFICATION  
(CURRENT OR LAST JOB), 13 GROUPS AND 49  
GROUPS - concluded**

### **Note**

These detailed occupation categories are provided to give tape users flexibility in creating their own groups for analysis. Users are advised that some of the codes above with small sample sizes may not yield reliable estimates on their own.

## **FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**CLASSIFICATION DES PROFESSIONS DE 1980  
(EMPLOI ACTUEL OU DERNIER EMPLOI), 13  
GROUPE ET 49 GROUPE - fin**

### **Nota**

La liste détaillée des codes de professions est fournie pour que les utilisateurs des bandes aient la possibilité de créer leurs propres groupes à des fins d'analyse. Les utilisateurs doivent cependant prendre note que certains de ces codes, si utilisés séparément, peuvent ne pas donner d'estimations fiables, la taille des échantillons étant insuffisante.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****INDUSTRY (CURRENT OR LAST JOB)****INDUSTRIES (EMPLOI ACTUEL OU DERNIER  
EMPLOI)****Description**

The codes in this variable indicate the industry in which the individual was working at the time of the survey or at his/her most recent job within the last five years if not currently employed.

The codes in the 1980 Standard Industrial Classification Manual have been grouped, as follows, to create this variable:

**Description**

Cette variable indique la branche d'activité dans laquelle la personne travaillait au moment de l'enquête ou, si elle ne travaille pas actuellement, lors de son emploi le plus récent au cours des cinq dernières années.

Aux fins de cette variable, on a groupé de la façon suivante les codes de la Classification type des industries de 1980:

| <b>SIC<br/>Codes</b> | <b>Code on<br/>Tape</b>    |   |
|----------------------|----------------------------|---|
| <b>Codes<br/>CTI</b> | <b>Codes sur<br/>bande</b> | <b>Classification</b>   |
| 011-023              | 01                         | Agriculture   |
| 031-092              | 02                         | Other primary<br>Autres industries primaires  |
| 101-249              | 03                         | Manufacturing, non-durables<br>Industries manufacturières, biens non durables                             |
| 271-284              | 03                         | Manufacturing, non-durables<br>Industries manufacturières, biens non durables                             |
| 361-399              | 03                         | Manufacturing, non-durables<br>Industries manufacturières, biens non durables                             |
| 251-269              | 04                         | Manufacturing, durables<br>Industries manufacturières, biens durables                                     |
| 291-359              | 04                         | Manufacturing, durables<br>Industries manufacturières, biens durables                                     |
| 401-449              | 05                         | Construction  |
| 451-499              | 06                         | Transportation, Communication and Other Utilities<br>Transports, communication et autres services publics |
| 501-599              | 07                         | Wholesale trade<br>Commerce en gros   |
| 601-692              | 08                         | Retail Trade<br>Commerce en détail  |
| 701-761              | 09                         | Finance, insurance and real estate<br>Finances, assurances et affaires immobilières                       |
| 851-869              | 10                         | Community service<br>Services communautaires  |
| 961-969              | 10                         | Community service<br>Services communautaires  |

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME*

*PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*

**INDUSTRY (CURRENT OR LAST JOB) - concluded**

**INDUSTRIES (EMPLOI ACTUEL OU DERNIER  
EMPLOI) - fin**

**SIC  
Codes**

**Code on  
File**

**Codes  
CTI**

**Codes sur  
fichier**

**Classification**

|         |    |  |
|---------|----|--|
| 981     | 10 | Community service<br>Services communautaires   |
| 911-922 | 11 | Personal service<br>Services personnelles  |
| 971-979 | 11 | Personal service<br>Services personnelles  |
| 771-779 | 12 | Business and miscellaneous services<br>Services aux entreprises et services divers           |
| 982-999 | 12 | Business and miscellaneous services<br>Services aux entreprises et services divers           |
| 811-841 | 13 | Public administration<br>Administration publique et défense                                  |
| -       | 14 | Never worked and permanently unable to work<br>N'a jamais travaillé et incapacité permanente |
| -       | 15 | Last worked more than 5 years ago<br>A travaillé pour la dernière fois il y a plus de 5 ans  |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active,  
Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****TOTAL USUAL HOURS WORKED****NOMBRE TOTAL D'HEURES  
HABITUELLEMENT TRAVAILLÉES****Description**

The codes in this variable indicate the usual hours which the individual works per week at all jobs. This may differ from the standard work week (such as stipulated in a collective agreement).

For people with varying hours, "usual hours" is the average number of hours worked per week in the previous three weeks including reference week.

Variable hours applies to those whose work is characterized, for example, by seasonal swings in the number of hours worked per week (i.e. farmers, fishermen), irregular daily schedules (i.e. real estate agents, door-to-door salesmen), etc.

This procedure is also applied for those persons who usually work only certain periods in the month, e.g. they may only work one week each month, and for them this number of hours reflects a monthly average and distinguishes more effectively between full-time work and part-time work.

**Code      Classification**

|       |                  |
|-------|------------------|
| 00-64 | Actual hours     |
| 65    | 65 or more hours |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Description**

Cette variable indique le nombre d'heures que travaille habituellement la personne dans une semaine, en tenant compte de tous ses emplois. Ce nombre peut différer de la semaine normale de travail (stipulée dans une convention collective).

Dans le cas des personnes qui ont des heures variables, les "heures habituelles" représentent le nombre hebdomadaire moyen d'heures travaillées pendant les trois dernières semaines, y compris la semaine de référence.

Les heures variables s'appliquent aux personnes dont le travail est caractérisé, par exemple, par la variation du nombre d'heures de travail par semaine suivant la saison (comme les agriculteurs et les pêcheurs), par des horaires quotidiens irréguliers (comme les agents immobiliers ou les vendeurs à domicile), etc.

Les heures variables s'appliquent également aux personnes qui travaillent seulement pendant certaines périodes du mois, par exemple, celles qui travaillent seulement une semaine par mois; dans le cas de ces personnes, le nombre d'heures habituellement travaillées représente une moyenne mensuelle et permet de mieux distinguer le travail à temps plein et le travail à temps partiel.

**Code      Classification**

|       |                                  |
|-------|----------------------------------|
| 00-64 | Nombre réel d'heures travaillées |
| 65    | 65 heures ou plus                |

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****REASON FOR WORKING LESS THAN 30  
HOURS PER WEEK****RAISON POUR LAQUELLE LA PERSONNE  
TRAVAILLE MOINS DE 30 HEURES PAR SEMAINE****Description**

This variable applies to individuals whose usual weekly hours of work is less than 30 (see preceding variable), and gives their reason for working part-time only.

**Description**

Cette variable s'applique aux personnes qui travaillent habituellement moins de trente heures par semaine (voir la variable précédente) et indique la raison pour laquelle elles ne travaillent qu'à temps partiel.

**Code 1: Full-time job requiring less than 30 hours per week.** This code applies when there is some legal, institutional or natural impediment which prevents the respondent from working more than 30 hours per week. Examples of occupations in this category would be airline flying staff or transport drivers who are bound by law to restrict themselves to working less than 30 hours per week. Another example would be teachers who are restricted from working more hours because pupils only attend classes half days.

This code also applies to people such as farmers and fisherman who are interviewed in the off-season and report that they worked an average of less than 30 hours in the previous three weeks.

**Code 1: Emploi à temps plein exigeant moins de 30 heures de travail par semaine.** Ce code vise les cas où la loi, l'entreprise ou une cause naturelle empêche l'enquêté de travailler plus de 30 heures par semaine. Le personnel navigant des lignes aériennes et les conducteurs que la loi oblige à travailler moins de 30 heures par semaine sont des exemples de personnes comprises dans cette catégorie. Les professeurs qui ne peuvent travailler plus d'heures par semaine parce que les élèves ne font que des demi-journées constituent un autre exemple.

Ce code vise aussi les gens, tels les agriculteurs et les pêcheurs, qui ont été interviewés pendant la saison morte et ont déclaré avoir travaillé moins de trente heures en moyenne au cours des trois dernières semaines.

**Code 2: Personal or family responsibilities.** This code applies whenever the reason for working less than 30 hours per week is because the respondent has some on-going commitment or responsibility to either themselves or their family which does not permit them to hold a job requiring more than 30 hours of work per week.

Some of the reasons which may fall into this category would be: the respondent provides care and supervision for his/her children or looks after sick/invalid parents or other relatives.

**Code 2: Obligations personnelles ou familiales.** Il faut utiliser ce code dans tous les cas où la personne a travaillé moins de 30 heures par semaine parce qu'elle avait des responsabilités ou des engagements permanents envers sa famille ou elle-même et qu'elle ne pouvait donc pas avoir un emploi exigeant plus de 30 heures de travail par semaine.

Entrent dans cette catégorie, par exemple, les cas où la personne doit garder ses enfants ou s'occuper de son père, de sa mère ou d'autres parents malades ou infirmes.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****REASON FOR WORKING LESS THAN 30  
HOURS PER WEEK - concluded****RAISON POUR LAQUELLE LA PERSONNE  
TRAVAILLE MOINS DE 30 HEURES PAR SEMAINE  
- fin**

**Code 3:** **Going to school.** This code applies when the respondent cannot take a job to last more than 30 hours per week because he/she is currently attending an educational institution either full-time or part-time.

**Code 3:** **Va à l'école.** Ce code doit être utilisé lorsque l'enquêté ne peut avoir un emploi de plus de 30 heures par semaine parce qu'il fréquente un établissement d'enseignement à temps plein ou à temps partiel.

**Code 4:** **Could only find part-time work.** This code applies when a respondent indicates that he/she would have preferred full-time work (more than 30 hours) but was only able to find a job requiring less than 30 hours per week.

**Code 4:** **N'a pu trouver que du travail à temps partiel.** Ce code vise les cas où l'enquêté aurait préféré un emploi à temps plein (plus de 30 heures), mais a seulement pu en trouver un de moins de 30 heures par semaine.

**Code 5:** **Did not want full-time work.** This code applies when a respondent has indicated that he/she preferred to take a job which required less than 30 hours per week.

**Code 5:** **Ne voulait pas de travail à temps plein.** Ce code doit être utilisé lorsque l'enquêté a précisé qu'il préférerait un emploi de moins de 30 heures par semaine.

**Code 6:** **Other.** This code applies whenever the respondent has a chronic health condition or a disability which prohibits him/her from working more than 30 hours per week. This code also applies if none of the codes 1 to 5 apply.

**Code 6:** **Autre.** Ce code vise les cas où l'enquêté souffre d'une maladie ou d'une invalidité chronique l'empêchant de travailler plus de 30 heures par semaine. Il faut également utiliser ce code quand aucun des autres (1 à 5) n'est approprié.

**Code 7:** **Not applicable.** This individual is not employed, or if employed, works 30 or more hours per week usually.

**Code 7:** **Sans objet.** La personne ne travaille pas du tout ou travaille habituellement 30 heures ou plus par semaine.

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****JOB TENURE****DURÉE DE L'EMPLOI****Description**

This variable provides the length of time which the individual has been employed by his/her current employer. The specific job may have changed during this time. This variable also applies to persons that had a job during reference week but were not at work for some reason including temporary layoff.

**Description**

Cette variable indique depuis combien de temps la personne travaille pour son employeur actuel. Les fonctions exercées peuvent avoir changé au cours de cette période. Cette variable s'applique également aux personnes qui avaient un emploi durant la semaine de référence mais n'étaient pas au travail pour une raison ou une autre, incluant une mise à pied temporaire.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 1           | Less than 7 months    |
| 2           | 7 to 12 months        |
| 3           | 1 to 5 years          |
| 4           | 6 to 10 years         |
| 5           | 11 to 20 years        |
| 6           | Over 20 years         |
| 7           | Not applicable        |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 1           | Moins de 7 mois       |
| 2           | 7 à 12 mois           |
| 3           | 1 à 5 ans             |
| 4           | 6 à 10 ans            |
| 5           | 11 à 20 ans           |
| 6           | Plus de 20 ans        |
| 7           | Sans objet            |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994*****INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****REASON FOR ABSENT FROM WORK DURING  
REFERENCE WEEK****RAISON D'ABSENCE DU TRAVAIL DURANT LA  
SEMAINE DE RÉFÉRENCE****Description**

This variable applies to individuals that had a job or business at which they did not work during reference week but were not at work. The variable gives the reason for the absence.

**Description**

Cette variable s'applique aux personnes qui avaient un emploi ou étaient en affaire pour lesquels elles ne travaillaient pas durant la semaine de référence. La variable donne les raisons de ces absences.

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>               |
|--------------------|--|
| 0                  | Own illness or disability                  |
| 1                  | Personal or family responsibilities        |
| 2                  | Bad weather                                |
| 3                  | Labour dispute                             |
| 4                  | Layoffs (paid workers only)                |
| 5                  | New job to start in future                 |
| 6                  | Vacation                                   |
| 7                  | Seasonal business (excluding paid workers) |
| 8                  | Other                                      |
| 9                  | Not applicable                             |

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>                              |
|--------------------|---|
| 0                  | Maladie ou invalidité de l'enquêté                        |
| 1                  | Obligations personnelles ou familiales                    |
| 2                  | Mauvais temps   |
| 3                  | Conflit de travail  |
| 4                  | Mise à pied (Seulement les travailleurs rémunérés)        |
| 5                  | Emploi ultérieur  |
| 6                  | Vacances  |
| 7                  | Affaire saisonnière (excluant les travailleurs rémunérés) |
| 8                  | Autre   |
| 9                  | Sans objet  |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05, Item 33.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05, poste 33.



**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994*****INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME******PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*****DURATION OF PREVIOUS JOB****DURÉE DE L'EMPLOI PRÉCÉDENT****Description**

This variable applies to individuals who were not employed and were not on temporary layoff during reference week (ie., did not work and did not have a job or business at which they did not work). If the individual had worked within five years prior to reference week, the variable gives the duration of the previous job.

Individuals who were employed during reference week are coded "1" (not applicable).

**Description**

Cette variable s'applique aux personnes qui n'étaient pas employées et n'étaient pas sur une mise à pied temporaire durant la semaine de référence (c.-à-d., ne travaillaient pas et n'avaient pas d'emploi ou n'étaient pas en affaire). Pour les personnes qui ont travaillé dans les cinq dernières années avant la semaine de référence, cette variable donne la durée de ces emplois.

Les personnes qui étaient employées durant la semaine de référence sont codées "1" (sans objet).

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>   |
|--------------------|--------------------------------|
| 1                  | Never worked or not applicable |
| 2                  | 1-3 months                     |
| 3                  | 4-6 months                     |
| 4                  | 7-12 months                    |
| 5                  | 1-5 years                      |
| 6                  | Over 5 years                   |

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>        |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1                  | N' a jamais travaillé ou sans objet |
| 2                  | 1-3 mois                            |
| 3                  | 4-6 mois                            |
| 4                  | 7-12 mois                           |
| 5                  | 1-5 ans                             |
| 6                  | Plus de 5 ans                       |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****REASON LEFT LAST JOB****RAISON DE LA DERNIÈRE CESSATION  
D'EMPLOI****Description**

For individuals who were not employed in the reference week, but had worked some time in the last five years, this variable gives their reason for leaving their last job.

**Description**

Dans le cas des personnes qui ne travaillaient pas pendant la semaine de référence mais qui ont travaillé à un moment quelconque au cours des cinq dernières années, cette variable indique la raison pour laquelle elles ont quitté leur dernier emploi.

**Code 1: Own illness or disability.** This code applies if a person left or lost a job as a result of his/her own illness or disability, or some health-related reason. It also applies to those who were forced to retire because of ill health or some other disability. It does not apply, however, if the respondent retired from his/her job at the normal retirement age (see Code 5).

**Code 1: Maladie ou invalidité de l'enquête.** Ce code s'applique aux personnes qui ont perdu ou quitté leur emploi pour cause de maladie ou d'invalidité, ou pour toute autre raison liée à la santé. Il s'applique également aux personnes qui ont dû prendre leur retraite pour des raisons de santé. Il ne s'applique pas cependant si le répondant(e) est retiré(e) de son travail à l'âge normal de la retraite (voir code 5).

**Code 2: Personal or family responsibilities.** This code applies if the person lost or left his/her job because of personal or family responsibilities, such as marriage, pregnancy, a long trip or vacation, a serious illness in the family, raising a family, etc.

**Code 2: Obligations personnelles ou familiales.** Ce code vise les personnes qui ont perdu ou quitté leur emploi pour des raisons personnelles ou familiales, comme le mariage, une grossesse, un long voyage ou de longues vacances, une maladie grave dans la famille, l'éducation des enfants, etc.

**Code 3: Going to school.** This code applies if the person has left his/her job in order to go back to school. A school can be any type of educational institution such as a high school, a university, a community college, or private institutions such as secretarial colleges, hair dressing schools, auto mechanics schools, etc. or if government-sponsored retraining takes place in a **school** defined above.

**Code 3: Va à l'école.** Ce code s'applique aux personnes qui ont quitté leur emploi pour retourner à l'école. On entend par école n'importe quel genre d'établissement comme les écoles secondaires, les universités, les collèges communautaires ou des établissements privés comme les collèges de secrétariat, les écoles de coiffure, les écoles de mécanique automobile, etc. On utilise également ce code s'il s'agit d'un cours de recyclage offert par l'administration publique et dispensé dans une **école** correspondant à la définition donnée plus haut.

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***REASON LEFT LAST JOB - continued****RAISON DE LA DERNIÈRE CESSATION  
D'EMPLOI - suite**

**Code 4:** **Lost job or laid off job (paid workers only).** This code applies for a paid worker whose employment ended involuntarily [e.g. discharged for cause (fired), plant permanently shut down, company moved, reduction of staff, job came to an end]. With the exception of seasonal job loss, the respondent must have no expectation of being recalled by his/her employer.

Code 4 also applied when the paid worker's job was of a specific time duration. This includes work on a **contract** nature where the job ended as soon as the contract was fulfilled, as may be the case for some professional athletes, musicians, consultants, etc.

**Code 5:** **Retired.** Most jobs have a normal retirement age of, for example, 65 years. If the respondent left his/her job at the normal retirement age then Code 5 is used. If, however, the person retired before the normal retirement age for that job due to ill health or disability, then Code 1 applies. For retirement for any other reason, such as qualifying for earlier retirement with lower pension (e.g. at age 55 rather than 65), being forced into early retirement by the employer, etc., Code 5 applies.

**Code 6:** **Other.** This code applies if the individual left his/her job because of changing dwelling (e.g. moved to another city or moved too far away to go to work at the old job from the new place of residence), because of job dissatisfaction, or other

**Code 4:** **A perdu son emploi ou a été mis à pied (travailleurs rémunérés seulement).** On utilise le code 4 dans le cas des travailleurs rémunérés dont l'emploi a pris fin sans qu'ils le décident eux-mêmes (par ex., congédiement, fermeture définitive de l'usine, déménagement de l'entreprise, réduction des effectifs, fin de l'emploi). Sauf dans les cas de perte d'un emploi saisonnier, l'enquêté ne doit pas s'attendre à être rappelé par son employeur.

On utilise également le code 4 dans le cas où l'emploi du travailleur rémunéré est d'une durée déterminée. Il peut s'agir d'un travail à **contrat**, qui se termine dès la fin du contrat, comme, par exemple, dans le cas de certains conseillers, musiciens et athlètes professionnels, etc.

**Code 5:** **A pris sa retraite.** La plupart des emplois comportent une limite d'âge normal pour la retraite, par exemple 65 ans. Si l'enquêté a quitté son emploi à l'âge normal de la retraite, on utilise le code 5. Par contre, s'il a pris sa retraite avant l'âge normal prévu pour l'emploi en question pour cause de maladie ou d'invalidité, il faut utiliser le code 1. Si l'enquêté a pris sa retraite pour une autre raison, par exemple, parce qu'il était admissible à une retraite anticipée avec une pension moindre (disons à 55 ans au lieu de 65) ou parce que son employeur l'a obligé à prendre sa retraite prématurément, c'est le code 5 qui convient.

**Code 6:** **Autre.** Ce code vise les personnes qui ont quitté leur emploi parce qu'elles ont changé de lieu de résidence (par ex., elles ont déménagé dans une autre ville ou trop loin de leur lieu de travail pour garder le même emploi), parce qu'elles n'étaient pas satisfaites

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

reasons not included in Codes 1 to 5 above.

de leur emploi ou pour des raisons autres que  
celles mentionnées plus haut (codes 1 à 5).

**REASON LEFT LAST JOB - concluded****RAISON DE LA DERNIÈRE CESSATION  
D'EMPLOI - fin**

**Code 7:** Never worked.

**Code 7:** N'a jamais travaillé.

**Code 8:** Last worked more than 5 years ago.

**Code 8:** N'a pas travaillé depuis 5 ans.

**Code 9:** Not applicable.

**Code 9:** Sans objet.

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active,  
Formule 05.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**ACTIVITY BEFORE STARTED LOOKING FOR  
WORK****ACTIVITÉ PRÉCÉDANT LA RECHERCHE  
D'EMPLOI****Description**

The codes in this variable indicate the major activity of job seekers before they started looking for work. Codes 1-4 apply only to unemployed individuals who actively sought work in the preceding four weeks.

**Description**

Cette variable indique quelle était l'activité principale des chercheurs d'emploi avant qu'ils commencent à chercher du travail. Les codes 1 à 4 s'appliquent uniquement aux chômeurs qui ont cherché activement du travail au cours des quatre dernières semaines.

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b> |
|--------------------|------------------------------|
| 1                  | Working                      |
| 2                  | Keeping house                |
| 3                  | Going to school              |
| 4                  | Other                        |
| 5                  | Not applicable               |

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b> |
|--------------------|------------------------------|
| 1                  | Travaillait                  |
| 2                  | Tenait maison                |
| 3                  | Allait à l'école             |
| 4                  | Autre                        |
| 5                  | Sans objet                   |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**DURATION OF UNEMPLOYMENT AS OF  
REFERENCE WEEK**

**Description**

The codes in this variable give the continuous number of weeks which the individual has been without work and actively looking for work up to and including the end of reference week, but not counting weeks when that person also worked.

**Note:** For persons who started looking for work before their last job ended, only the number of weeks since their last job ended are included.

Codes 01 to 53 apply only to individuals who actively sought work in the four weeks preceding the survey.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 00-52       | Actual weeks          |
| 53          | 53 or more weeks      |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**DURÉE DU CHÔMAGE EN DATE DE LA SEMAINE  
DE RÉFÉRENCE**

**Description**

Cette variable indique le nombre de semaines consécutives pendant lesquelles la personne a été sans travail et à la recherche d'un emploi, jusqu'à la fin de la semaine de référence; on ne compte donc pas les semaines où la personne travaillait en même temps qu'elle cherchait un emploi.

**Nota:** Pour les personnes qui ont commencé à chercher du travail avant la fin de leur dernier emploi, on ne compte que le nombre de semaines depuis que le dernier emploi a pris fin.

Les codes 01 à 53 s'appliquent seulement aux personnes qui ont cherché activement du travail au cours des quatre semaines précédant l'enquête.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u> |
|-------------|-----------------------|
| 00-52       | Semaines véritables   |
| 53          | 53 semaines ou plus   |

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****TYPE OF WORK SOUGHT****GENRE D'EMPLOI RECHERCHÉ****Description**

The codes in this variable indicate what the person has been looking for in terms of the duration of a prospective job and whether the person has been looking for a job on a full-time or a part-time basis. Full-time is defined as 30 hours or more per week. This variable applies only to unemployed individuals who actively sought work in the four weeks preceding the survey.

**Description**

Cette variable indique le genre d'emploi que la personne cherche, c'est-à-dire la durée de l'emploi recherché et les heures de travail souhaitées (emploi à temps plein ou à temps partiel). On entend par emploi à temps plein un emploi qui exige 30 heures ou plus de travail par semaine. Cette variable s'applique uniquement aux personnes qui ont cherché activement du travail au cours des quatre semaines précédant l'enquête.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>         |
|-------------|-------------------------------|
| 1           | Full-time, 6 months or less   |
| 2           | Full-time, more than 6 months |
| 3           | Part-time, 6 months or less   |
| 4           | Part-time, more than 6 months |
| 5           | Not applicable                |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                  |
|-------------|--|
| 1           | Emploi à temps plein 6 mois ou moins   |
| 2           | Emploi à temps plein plus de 6 mois    |
| 3           | Emploi à temps partiel 6 mois ou moins |
| 4           | Emploi à temps partiel plus de 6 mois  |
| 5           | Sans objet                             |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****REASON FOR NOT LOOKING FOR WORK IN  
REFERENCE WEEK****RAISON POUR LAQUELLE LA PERSONNE N'A  
PAS CHERCHÉ DE TRAVAIL DURANT LA  
SEMAINE DE RÉFÉRENCE****Description**

The codes in this variable indicate the reason why an unemployed individual did not look for work in the reference week.

**Description**

Cette variable indique la raison pour laquelle les chômeurs n'ont pas cherché de travail pendant la semaine de référence.

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>   |
|--------------------|--|
| 1                  | Illness or personal or family responsibilities   |
| 2                  | At school  |
| 3                  | No longer interested in finding work or has found a job  |
| 4                  | Awaiting recall (to former job) or replies from prospective employers. This code is also used for those people who have an arrangement to work but who are only called by the employer when work becomes available. Nurses who work special duty, secretaries and typists working for temporary office help agencies, substitute teachers, etc., are examples of this group. |
| 5                  | Believes no work available in area or suited to his/her skills   |
| 6                  | Other reasons (includes dissatisfied with available jobs, because of low pay, poor working conditions, away on a trip, didn't bother looking for work, etc.)   |
| 7                  | Not applicable   |

**Source**

Labour Force Survey Questionnaire, Form 05.

| <b><u>Code</u></b> | <b><u>Classification</u></b>  |
|--------------------|---|
| 1                  | Était malade ou avait des obligations personnelles ou familiales  |
| 2                  | Allait à l'école  |
| 3                  | N'est plus intéressé à trouver du travail ou ont trouvé un emploi   |
| 4                  | Attendait un rappel d'un ancien employeur ou des réponses d'employeurs éventuels. Ce code s'applique également aux personnes qui travaillent uniquement sur appel. C'est le cas des infirmières privées, des secrétaires et dactylographes qui travaillent pour des agences de placement temporaire, des professeurs suppléants, etc. |
| 5                  | Pense qu'il n'existe pas de travail disponible dans la région ou qui réponde à ses aptitudes  |
| 6                  | Autres raisons (cela comprend les personnes qui sont insatisfaites des emplois disponibles à cause, par exemple, de la faible rémunération ou des mauvaises conditions de travail, celles qui sont parties en voyages, celles qui n'ont pas pris la peine de chercher du travail, etc.)   |
| 7                  | Sans objet  |

**Source**

Questionnaire de l'Enquête sur la population active, Formule 05.



**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME****PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU****WEEKS WORKED IN REFERENCE YEAR****SEMAINES TRAVAILLÉES DURANT L'ANNÉE  
DE RÉFÉRENCE****Description**

This variable gives the actual number of weeks in which the individual did any work in reference year.

Included as weeks worked are:

- (a) the number of weeks in which the person did **any** work, either part-time or full-time;
- (b) the number of weeks the person had a job but was not at work due to holidays, vacation, illness, maternity leave, strike or lock-out;
- (c) the number of weeks a person was self-employed; and
- (d) the number of weeks a person had a job but was absent with pay (e.g. for job-related training, etc.)

These are not necessarily complete weeks for which the individual was paid. School teachers under contract to teach the full school year during reference year are coded 52 weeks even if they did not teach or do other work during the summer. Student nurses are not coded weeks worked as they are considered to be attending school.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>         |
|-------------|-------------------------------|
| 00          | No weeks worked               |
| 01-52       | Actual number of weeks worked |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Description**

Cette variable donne le nombre réel de semaines pendant lesquelles l'enquêté a fait un travail quelconque durant l'année de référence.

Sont comptées comme semaines travaillées:

- (a) Le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté a fait un travail **quelconque**, soit à temps partiel, soit à temps plein;
- (b) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté avait un emploi, mais n'était pas au travail parce qu'elle était en congé, malade, en congé de maternité, en grève ou en lock-out ou parce qu'il s'agissait de jours fériés;
- (c) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté était travailleur indépendant; et
- (d) le nombre de semaines pendant lesquelles l'enquêté avait un emploi mais bénéficiait d'un congé payé (par ex., pour suivre un cours de formation, etc.).

Ce nombre ne représente pas nécessairement le nombre de semaines complètes pour lesquelles l'enquêté était rémunéré. Dans le cas des enseignants dont le contrat porte sur l'année scolaire complète durant l'année de référence, on inscrit 52 semaines même s'ils n'ont pas enseigné ou fait un autre travail pendant l'été. Les élèves-infirmières ne sont pas codées comme ayant travaillé mais plutôt comme "allant à l'école" parce qu'on considère qu'ils fréquentent une institution d'enseignement.

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>       |
|-------------|-----------------------------|
| 00          | Pas de semaines travaillées |
| 01-52       | Nombre réel de semaines     |

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**WORKED MOSTLY FULL-TIME OR PART-TIME  
IN REFERENCE YEAR**

**A TRAVAILLÉ SURTOUT À TEMPS PLEIN OU À  
TEMPS PARTIEL DURANT L'ANNÉE DE  
RÉFÉRENCE**

**Description**

This variable tells whether or not the individual worked in the reference year and if he/she did work, was this work **mostly full-time or part-time in terms of weekly hours**.

**Description**

Cette variable indique si le chef (épouse) à travaillé ou non durant l'année de référence et, dans l'affirmative, s'il s'agissait **surtout d'un travail à temps plein ou à temps partiel défini en fonction du nombre d'heures par semaine**.

**Code****Classification**

- 1 Full-time
- 2 Part-time
- 3 Did not work in reference year

**Code****Classification**

- 1 À temps plein
- 2 À temps partiel
- 3 N'a pas travaillé durant l'année dernière

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

## MICRODATA FILE - 1994 INCOME

## FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994

*INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME*

*PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU*

## WORK ACTIVITY IN REFERENCE YEAR

TRAVAILLÉ DURANT L'ANNÉE DE  
RÉFÉRENCE

## Description

This variable is created from the previous two items - "Weeks Worked" and "Worked Mostly Full-Time or Part-Time" as follows:

## Description

Cette variable est tirée des deux postes précédents: "semaines travaillées" et "ayant travaillé surtout à temps plein ou à temps partiel".

Method of CreationMéthode d'établissement

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>          | <u>Method of Creation</u> |                           |
|-------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------|
|             |                                | <u>Weeks Worked</u>       | <u>Full- or Part-time</u> |
| 1           | Full-year full-time worker     | 49-52                     | 1                         |
| 2           | Other worker or                | 49-52<br>01-48            | 2<br>1 or 2               |
| 3           | Did not work in reference year | 00                        | -                         |

| <u>Code</u> | <u>Classification</u>                         | <u>Méthode d'établissement</u> |   |
|-------------|---|--------------------------------|---|
|             |   | <u>Semaines travaillées</u>    | <u>À temps plein ou à temps partiel</u> |
| 1           | Travailleur à temps plein toute l'année       | 49-52                          | 1                                       |
| 2           | Autre travailleur ou                          | 49-52<br>01-48                 | 2<br>1 ou 2                             |
| 3           | N'a pas travaillé durant l'année de référence | 00                             | -                                       |

## Source

Household Record Docket, Form 03.

## Source

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**WEEKS UNEMPLOYED IN REFERENCE YEAR****SEMAINES EN CHÔMAGE DURANT L'ANNÉE  
DE RÉFÉRENCE****Description**

This variable gives the actual number of weeks during the reference year in which the individual did **no** work but looked for work. Weeks in which the individual did any work, even for one hour only, but looked for work the rest of the week, are counted as weeks worked.

**Description**

Cette variable indique le nombre réel de semaines pendant lesquelles l'enquêté **n'a pas** travaillé et a cherché du travail durant l'année de référence. Les semaines pendant lesquelles l'enquêté a travaillé, ne serait-ce qu'une heure, et a cherché du travail pendant le reste de la semaine comptent comme semaines travaillées.

**Code    Classification**

|       |                        |
|-------|------------------------|
| 00    | None                   |
| 01-52 | Actual number of weeks |

**Code    Classification**

|       |                         |
|-------|-------------------------|
| 00    | Aucune                  |
| 01-52 | Nombre réel de semaines |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**Note**

1. Weeks a person is on temporary layoff are included.
2. Weeks in which full-time students also looked for work are not counted.
3. Only the weeks in which the person was also available for work are included.

**Nota**

1. Les semaines pendant lesquelles un enquêté est temporairement mis à pied sont incluses.
2. Les semaines pendant lesquelles des étudiants à temps plein ont cherché du travail ne sont pas prises en compte.
3. Seules les semaines pendant lesquelles l'enquêté était prêt à travailler sont incluses.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

***INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME***

***PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU***

**NUMBER OF STRETCHES OF UNEMPLOYMENT  
IN REFERENCE YEAR****NOMBRE DE PÉRIODES DE CHÔMAGE  
DURANT L'ANNÉE DE RÉFÉRENCE****Description**

This variable indicates whether the preceding variable "weeks without work and looking for work" consisted of one, two, three or more continuous stretches in the reference year. A "continuous stretch" is a period of time in which the respondent's only labour force activity was "without work and looking for work". If the individual had no weeks without work and looking for work in the reference year, this variable is coded "not applicable".

**Description**

Cette variable indique si l'enquêté a été sans travail et a cherché du travail pour une, deux, trois ou plusieurs périodes ininterrompues durant l'année de référence. "Une période continue" est une période au cours de laquelle la seule activité de l'enquêté consistait à être sans travail et à la recherche de travail. Si l'enquêté a travaillé toutes les semaines et n'a pas cherché de travail durant l'année de référence, cette variable est codée "sans objet".

**Code    Classification**

|   |                         |
|---|-------------------------|
| 1 | One stretch             |
| 2 | Two stretches           |
| 3 | Three or more stretches |
| 4 | Not applicable          |

**Code    Classification**

|   |                        |
|---|------------------------|
| 1 | Une période            |
| 2 | Deux périodes          |
| 3 | Trois périodes ou plus |
| 4 | Sans objet             |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.

**MICRODATA FILE - 1994 INCOME****FICHIER DE MICRODONNÉES - REVENU DE 1994**

**INDIVIDUALS - AGED 15 YEARS AND OVER,  
WITH AND WITHOUT INCOME**

**PARTICULIERS - ÂGÉS DE 15 ANS ET PLUS,  
AVEC ET SANS REVENU**

**MAIN REASON FOR INACTIVITY DURING  
REFERENCE YEAR**

**PRINCIPALE RAISON DE L'INACTIVITÉ  
DURANT L'ANNÉE DE RÉFÉRENCE**

**Description**

This variable tells what the individual did mostly when neither working nor looking for work in the reference year. If the total of weeks worked and weeks looking for work is 52 for the individual, then this variable is coded "not applicable".

**Description**

Cette variable indique ce que l'enquêté a fait surtout pendant qu'il ne travaillait pas et ne cherchait pas de travail durant l'année de référence. Si le total des semaines travaillées et de semaines de recherche de travail est 52, le code de cette variable est "sans objet".

**Code    Classification**

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 | Permanently unable to work  |
| 2 | Kept house                  |
| 3 | Went to school              |
| 4 | Retired or voluntarily idle |
| 5 | Other                       |
| 6 | Not applicable              |

**Code    Classification**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | En permanence incapable de travailler   |
| 2 | Tenait maison                           |
| 3 | Allait à l'école                        |
| 4 | À la retraite ou volontairement inactif |
| 5 | Autre                                   |
| 6 | Sans objet                              |

**Source**

Household Record Docket, Form 03.

**Source**

Dossier du ménage, Formule 03.